

SECOND SESSION  
FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION  
CINQUIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 2

PROJET DE LOI N° 2

CHARTERED PROFESSIONAL  
ACCOUNTANTS ACT

LOI SUR LES COMPTABLES  
PROFESSIONNELS AGRÉÉS

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

Nellie Kusugak, O. Nu.  
Commissioner of Nunavut  
Commissaire du Nunavut

## Summary

This Bill, together with the parallel statute to be introduced in the Northwest Territories, establishes the Organization of Chartered Professional Accountants, which will be responsible for regulating the profession of accounting in the Northwest Territories and Nunavut. This Bill merges the existing professions of certified general accountant, certified management accountant and chartered accountant into a single profession and repeals the statutes governing those formerly separate professions.

Some of the key provisions of this Bill concern the following matters:

- setting out the powers of the Organization to manage its affairs, including the powers to hold property, borrow money, make bylaws and elect its governing Board;
- setting out rules respecting the practice of the profession, and reserving the chartered professional accountant designation to members of the Organization;
- setting out rules respecting the membership and licensing of members of the Organization;
- setting out the powers of the Organization to establish requirements for members, including ethical and professional standards of conduct and continuing competency requirements;
- setting out rules respecting the making and investigation of complaints against members and the conduct of discipline proceedings, including appeals;
- providing that the Organization may exercise powers and functions for the regulation of the profession in Nunavut;
- providing for transitional measures, including preserving registrations effected and proceedings taken under the former governing statutes.

## Résumé

Le présent projet de loi, à l'instar de la loi parallèle qui sera déposée dans les Territoires du Nord-Ouest, constitue l'Organisation des comptables professionnels agréés chargée de réglementer la profession comptable dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut. Le présent projet de loi fusionne les professions existantes de comptable général licencié, de comptable en management et de comptable agréé en une seule profession et abroge les lois d'application de chacune de ces professions.

Les dispositions clés du présent projet de loi prévoient notamment les questions suivantes :

- énoncer les pouvoirs de l'Organisation de gérer ses affaires, notamment de détenir des biens, de faire des emprunts, de prendre des règlements administratifs et d'élire son conseil d'administration;
- énoncer les règles relatives à l'exercice de la profession et réserver le titre de comptable professionnel agréé aux membres de l'Organisation;
- énoncer les règles relatives à l'adhésion et à l'autorisation d'exercer des membres de l'Organisation;
- énoncer les pouvoirs de l'Organisation d'établir des exigences applicables aux membres, y compris des normes de conduite éthiques et professionnelles et des exigences de maintien des compétences;
- énoncer les règles concernant le dépôt et l'instruction de plaintes contre les membres ainsi que la conduite de procédures disciplinaires, y compris les appels;
- prévoir que l'Organisation peut exercer des attributions en vue de la réglementation de la profession au Nunavut;
- prévoir des mesures transitoires, notamment maintenir les inscriptions effectuées et les instances entamées sous le régime des lois d'application antérieures.

**CHARTERED PROFESSIONAL  
ACCOUNTANTS ACT**

**TABLE OF CONTENTS**

**INTERPRETATION**

Definitions	1	(1)
Expanded meaning: "Nunavut Court of Justice"		(2)

**PART 1  
GOVERNANCE**

**Chartered Professional Accountants of the  
Northwest Territories and Nunavut**

Organization established	2	(1)
Operating name		(2)
Affiliation		(3)

Objects of CPA NWT/NU	3	
Powers of CPA NWT/NU	4	
Head office	5	

**Board**

Board	6	(1)
Composition		(2)
Residency		(3)
Election		(4)
Procedural bylaws		(5)
Equal number		(6)
Good standing		(7)
Lay director: NWT		(8)
Lay director: Nunavut		(9)

Lay director: Term of office		(10)
------------------------------	--	------

Resignation		(11)
Powers of Board on vacancy		(12)

Officers	7	
Committees	8	(1)
Membership		(2)
Delegation		(3)
Procedures		(4)

**Resolutions and Bylaws**

Resolutions	9	(1)
Authorizing exercise of power		(2)
Conflict or inconsistency		(3)
Bylaws	10	(1)
Administrative bylaws		(2)

**LOI SUR LES COMPTABLES  
PROFESSIONNELS AGRÉÉS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**DÉFINITIONS**

Définitions	
Sens large : « Cour de justice du Nunavut »	

**PARTIE 1  
GOUVERNANCE**

**Comptables professionnels agréés  
des Territoires du Nord-Ouest  
et du Nunavut**

Constitution de l'Organisation
Nom et acronyme
Affiliation

Mission de CPA TNO/NU
Pouvoirs de CPA TNO/NU
Siège

**Conseil**

Conseil
Composition
Résidence
Élection
Règlements administratifs en matière de procédure
Nombre égal
En règle
Administrateur non professionnel : TNO
Administrateur non professionnel : Nunavut
Administrateur non professionnel : mandat
Démission
Vacance au conseil
Dirigeants
Comités
Membres
Délégation
Procédure

**Résolutions et règlements administratifs**

Résolutions
Autorisation d'exercice d'un pouvoir
Incompatibilité
Règlements administratifs
Règlements administratifs visant des fins administratives

Regulatory bylaws	(3)	Règlements administratifs visant des fins réglementaires
Approval of bylaw	(4)	Approbation des règlements administratifs
Notice	(5)	Avis
Effect of lack of notice	(6)	Effet de l'absence d'avis
Ratification of bylaw	(7)	Ratification des règlements administratifs

#### Meetings

#### Assemblées

Annual general meeting	11 (1)	Assemblées générales annuelles
Notice of general meeting	(2)	Avis de l'assemblée générale
Special general meeting	(3)	Assemblées générales extraordinaires
Business of special general meeting	(4)	Questions à l'ordre du jour
Notice of special general meeting	(5)	Avis de l'assemblée générale extraordinaire
Procedure	(6)	Procédure

#### Financial Affairs

#### Affaires financières

Inspection of books and records	12	Examen des livres et des dossiers
Auditors	13 (1)	Vérificateurs
Eligibility	(2)	Éligibilité
Vacancy	(3)	Vacance
Audit and report	(4)	Vérification et rapport

### PART 2 PUBLIC PRACTICE

### PARTIE 2 EXERCICE PUBLIC

Public practice of the profession	14	Exercice public de la profession
Prohibited practice	15 (1)	Exercice prohibé
Exceptions	(2)	Exceptions
Prohibited activities	(3)	Activités prohibées
Prohibited employment or engagement	(4)	Embauche prohibée
Injunction	(5)	Injonction

### PART 3 MEMBERSHIP

### PARTIE 3 ADHÉSION

#### Registrar and Register

#### Registraire et registre

Registrar	16 (1)	Registraire
Duties of Registrar	(2)	Fonctions du registraire
Register	17 (1)	Registre
Classes	(2)	Catégories
Inspection of register	(3)	Examen du registre
Certificate of standing	18 (1)	Certificat de compétence
Contents of certificate of standing	(2)	Contenu du certificat de compétence

#### Admission to Membership

#### Admission comme membre

Eligibility requirements	19 (1)	Conditions d'admissibilité
Ineligibility	(2)	Inadmissibilité
Application for membership	20 (1)	Demande d'adhésion
Application requirements	(2)	Exigences de la demande
Exemption	(3)	Exemption

Membership granted	(4)	Adhésion accordée
Conditions	(5)	Conditions
Notice of denial	(6)	Avis de rejet
Duty to notify	21	Obligation de notifier
Expiry and Renewal of Membership or Licence		Expiration et renouvellement d'adhésion ou de licence
Expiry of membership and licence	22	Expiration d'adhésion et de licence
Eligibility for renewal	23	Admissibilité au renouvellement
Application for renewal	34 (1)	Demande de renouvellement
Application requirements	(2)	Exigences de la demande
Late application	(3)	Demande tardive
Exemption	(4)	Exemption
Renewal	(5)	Renouvellement
Conditions	(6)	Conditions
Notice of denial	(7)	Avis de rejet
Denial, Suspension or Cancellation		Rejet, suspension et annulation
Grounds for denial	25	Motifs de rejet
Grounds for suspension	26 (1)	Motifs de suspension
Notice of suspension	(2)	Avis de suspension
Effect of suspension	(3)	Effet de la suspension
No longer warranted	(4)	Absence de motif justificatif
Grounds for removal from register	27 (1)	Motifs de retrait du registre
Grounds for cancellation	(2)	Motifs d'annulation
Notice	(3)	Avis
Reinstatement		Rétablissement
Application for reinstatement	28 (1)	Demande de rétablissement
Application requirements	(2)	Exigences de la demande
Exemption	(3)	Exemption
Timing of application	(4)	Moment de la demande
Reinstatement after suspension	(5)	Rétablissement à la suite d'une suspension
Reinstatement after cancellation	(6)	Rétablissement à la suite d'une annulation
Notice of denial	(7)	Avis de rejet
Appeal		Appel
Appeal of denial, conditions or suspension	29 (1)	Appel de rejet, des conditions ou de la suspension
Decision by court	(2)	Décision de la Cour
Ancillary order	(3)	Ordonnance accessoire
Costs	(4)	Dépens
No further appeal	(5)	Aucun appel
PART 4		PARTIE 4
PROFESSIONAL CONDUCT		CONDUITE PROFESSIONNELLE
Rules of professional conduct	30 (1)	Règles de déontologie
Publicly available	(2)	Accessibilité au public
Adoption of requirements, standards, codes or rules	(3)	Adoption d'exigences, de normes, de codes ou de règles

PART 5

PARTIE 5

PRACTICE REVIEW		INSPECTION PROFESSIONNELLE	
Composition of Practice Review Committee	31	(1)	Composition du comité d'inspection professionnelle
Mandate of Practice Review Committee		(2)	Mandat du comité d'inspection professionnelle
Ineligibility		(3)	Exclusion
Duties	32	(1)	Fonctions
Practice reviewers		(2)	Examineurs
Practice review	33	(1)	Inspection professionnelle
Powers of practice reviewers		(2)	Pouvoirs des examinateurs
Report		(3)	Rapport
Fees		(4)	Honoraires
Failure to pay fees, costs and expenses		(5)	Défait de paiement des honoraires, dépenses et frais
Recovery of fees, costs and expenses		(6)	Recouvrement des honoraires, dépenses et frais
Action	34	(1)	Mesures possibles
Notice of action and copy of report		(2)	Avis et copie du rapport
Sharing report		(3)	Communication du rapport
Right to appeal	35	(1)	Droit d'appel
Decision by Board		(2)	Décision du conseil
Finality		(3)	Irrévocabilité

PART 6  
REVIEW OF CONDUCT

PARTIE 6  
EXAMEN DE LA CONDUITE

Interpretation			Définitions
Definitions	36	(1)	Définitions
Extended meaning: "respondent"		(2)	Sens élargi : « intimé »
Meaning: "unprofessional conduct"		(3)	Sens : « manquement aux devoirs de la profession »
Prohibition			Interdiction
Prohibition	37		Interdiction
Complaints			Plaintes
Making complaint	38	(1)	Dépôt d'une plainte
Complaint by Registrar		(2)	Plainte déposée par le registraire
Complaint by Member		(3)	Plainte déposée par le membre
Complaint by Employer		(4)	Plainte déposée par l'employeur
Complaint against former member		(5)	Plainte contre un ancien membre
Formality		(6)	Formalité
Notice of complaint	39		Avis de la plainte
Initial review of complaint	40	(1)	Examen initial de la plainte
Assistance		(2)	Assistance
Acting on complaint		(3)	Actions possibles
Dismissal of complaint	41	(1)	Rejet de la plainte
Notice of dismissal		(2)	Avis de rejet
Measures to Protect the Public			Mesures de protection du public
Temporary conditions or suspension	42	(1)	Conditions ou suspension temporaires
Expiry		(2)	Expiration

Notice of temporary conditions or suspension	(3)	Avis de conditions ou de suspension temporaires
Effect of temporary conditions or suspension	(4)	Effet de conditions ou de suspension temporaires
No longer necessary	(5)	Modification ou révocation
Appeal	43 (1)	Appel
Decision by Board	(2)	Décision du conseil
Finality	(3)	Irrévocabilité

#### Investigations

#### Enquêtes

Investigation	44 (1)	Enquête
Ineligibility	(2)	Exclusion
Notice of investigation	(3)	Avis de l'enquête
Powers on investigation	45 (1)	Pouvoirs de l'enquêteur
Duty to cooperate	(2)	Devoir de collaboration
Professional privilege and confidentiality	(3)	Secret professionnel et confidentialité
Duty to return materials	(4)	Remise obligatoire
Order requiring compliance	46	Ordonnance
Additional matters	47 (1)	Autres affaires
Notice of additional matters	(2)	Avis
Meaning: "another member"	(3)	Définition : « autre membre »
Investigation report	48	Rapport d'enquête
Acting on investigation report	49 (1)	Actions possibles
Notice of decision	(2)	Avis de la décision
Copy of report	(3)	Copie du rapport

#### Discipline Committee

#### Comité de discipline

Composition of Discipline Committee	50 (1)	Composition
Chairperson	(2)	Présidence
Alternate member	(3)	Membre suppléant

#### Hearings

#### Audiences

Scheduling hearing	51 (1)	Date, heure et et lieu d'audience
Adjournment or change of venue	(2)	Report ou changement de lieu
Absence of member	(3)	Absence d'un membre
Full and proper hearing	52 (1)	Instruction approfondie
Rules of procedure	(2)	Règles de procédure
Natural justice	(3)	Justice naturelle
Non-attendance at hearing	(4)	Absence lors de l'audience
Legal assistance	53 (1)	Assistance d'un avocat
Presentation of case	(2)	Présentation des faits reprochés
Respondent's rights	(3)	Droits de l'intimé
Complainant's rights	(4)	Droits du plaignant
Rules of evidence	54 (1)	Règles de preuve
Public hearings	(2)	Audiences publiques
Protection of witness' identity	(3)	Protection de l'identité du témoin
Compellable witness	55 (1)	Contraignabilité des témoins
Enforcement of attendance	(2)	Contrainte à comparaître
Issuance of notice	(3)	Délivrance d'avis
Witness fees	(4)	Indemnité de témoin
Administration of oath or affirmation	(5)	Serment ou affirmation solennelle
Testimony of witness in the Northwest Territories	(6)	Témoignage d'un témoin aux Territoires du Nord-Ouest
Testimony of non-resident witness	(7)	Témoignage d'un non-résident
Examination	(8)	Interrogatoire

Limitation on use	(9)	Limite
Civil contempt	(10)	Outrage de nature civile
Decision	56 (1)	Décision
Service on respondent	(2)	Signification
Copy to complainant and Registrar	(3)	Copie au plaignant et au registraire
Publicly available	(4)	Accessibilité au public
Dismissal of complaint	57 (1)	Rejet de la plainte
Sanction	(2)	Ordonnance
Costs and fine	(3)	Frais et amende
Failure to pay fine	(4)	Défaut de payer l'amende
Recovery of fine or costs	(5)	Recouvrement de l'amende ou des frais
Effect of sanction	(6)	Effet
Record of hearing	58 (1)	Dossier d'audience
Respondent's rights	(2)	Droits de l'intimé
Ensuring confidentiality	(3)	Garantie de confidentialité
Preserving record of hearing	(4)	Conservation du dossier de l'audience

#### Review by Board

#### Révision par le conseil

Review	59 (1)	Révision
No stay of decision	(2)	Aucune suspension de la décision
Disqualification	(3)	Exclusion
Materials provided to Board	(4)	Documents à remettre au conseil
Decisions by Board	60 (1)	Décision du conseil
Decision	(2)	Décision
Costs	(3)	Dépens
Service on respondent	(4)	Signification à l'intimé
Copy to complainant and Registrar	(5)	Copie au plaignant et au registraire
Effect of sanction	(6)	Effet
Publicly available	(7)	Accessibilité au public

#### Appeal to Court

#### Appel à la Cour

Appeal	61 (1)	Appel
No stay of order	(2)	Aucune suspension de la décision
Decision by court	(3)	Décision de la Cour
Ancillary order	(4)	Ordonnance accessoire
Costs	(5)	Dépens
No further appeal	(6)	Aucun appel
Effect of sanction	(7)	Effet
Publicly available	(8)	Accessibilité au public

### PART 7 CUSTODIANSHIP

### PARTIE 7 GARDE

Definition: "member"	62	Définition : « membre »
Application for custodial order	63 (1)	Demande d'ordonnance de garde
Custodial order	(2)	Ordonnance de garde
Notice of application	(3)	Préavis
Custodian	(4)	Gardien
Additional orders	64	Autres ordonnances
Ancillary order	65	Ordonnance accessoire
Application for variance or revocation	66	Demande de modification ou de révocation
Service	67 (1)	Signification
Disposal	(2)	Aliénation
Information to clients	68 (1)	Information des clients
Delivering property	(2)	Remise des biens

Fees, costs and expenses	69	(1)	Honoraires, dépenses et frais
Recovery of fees, costs and expenses		(2)	Recouvrement des honoraires, dépenses et frais

PART 8  
GENERAL

PARTIE 8  
DISPOSITIONS GÉNÉRALES

General

Dispositions générales

Members bound	70	(1)
Ensuring others bound		(2)
Evidence of membership	71	
Method of service	72	(1)
Deemed receipt		(2)
Confidentiality	73	(1)
Compellability		(2)

Membres liés
Tiers liés
Preuve d'adhésion
Modes de signification
Présomption de réception
Confidentialité
Contraignabilité

Liability

Immunité

Limitation of liability	74	(1)
Liability respecting disclosure of information		(2)

Immunité
Immunité à l'égard de la communication de renseignements

Injunction

Injonction

Injonction	75	
------------	----	--

Injonction
------------

Offence and Punishment

Infractions et peines

False or misleading information	76	
Obstruction	77	
Unauthorized practice	78	(1)
Unauthorized practice: member		(2)
Unauthorized practice: conditions		(3)
Offences and punishment	79	(1)
Limitation period		(2)
Liability of directors and others	80	(1)
Liability of corporation		(2)
Order to comply	81	
Burden of proof	82	(1)
Proof of practice		(2)

Renseignements faux ou trompeurs
Entrave
Exercice non autorisé
Exercice non autorisé : membre
Exercice non autorisé : conditions
Infractions et peines
Prescription
Responsabilité des administrateurs et autres personnes
Responsabilité de la personne morale
Ordonnance
Fardeau de la preuve
Preuve de l'exercice

PART 9  
OPERATIONS IN NUNAVUT

PARTIE 9  
ACTIVITÉS AU NUNAVUT

Regulatory powers of CPA NWT/NU in the Northwest Territories	83	
Bylaws	84	
Determination by the Nunavut Court of Justice	85	

Pouvoirs règlementaires de CPA TNO/NU aux Territoires du Nord-Ouest
Règlements administratifs
Demande à la Cour de justice du Nunavut

PART 10  
TRANSITIONAL, CONSEQUENTIAL,  
REPEALS AND COMMENCEMENT

PARTIE 10  
DISPOSITIONS TRANSITOIRES,  
MODIFICATIONS CORRÉLATIVES,  
ABROGATIONS ET ENTRÉE

EN VIGUEUR

Transitional		Dispositions transitoires
Definitions	86	Définitions
Dissolution	87 (1)	Dissolution
Assets and liabilities	(2)	Actif et passif
Agreements	(3)	Accords
Legal proceedings	(4)	Action judiciaire
Interim Board	88 (1)	Conseil d'administration intérimaire
Good standing	(2)	En règle
Term	(3)	Mandat
Continuation	89	Prorogation
Legacy designations: certified general accountants	90 (1)	Titres d'origine : comptable général licencié
Legacy designations: chartered accountants	(2)	Titres d'origine : comptable agréé
Legacy designations: certified management accountants	(3)	Titres d'origine : comptable en management accrédité
Consequential amendments		Modifications corrélatives
<i>Cities, Towns and Villages Act</i>	91	<i>Loi sur les cités, villes et villages</i>
<i>Hamlets Act</i>	92	<i>Loi sur les hameaux</i>
<i>Northern Employees Benefits Services Pension Plan Act</i>	93	<i>Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services</i>
<i>Qulliq Energy Corporation Act</i>	94	<i>Loi sur la Société d'énergie Qulliq</i>
<i>Nunavut Employees Union Act</i>	95	<i>Loi sur le syndicat des fonctionnaires du Nunavut</i>
<i>Arbitration Act</i>	96	<i>Loi sur l'arbitrage</i>
<i>Risk Capital Investment Tax Credits Act</i>	97	<i>Loi sur les crédits d'impôt pour investissement de capital de risque</i>
<i>Legal Profession Act</i>	98	<i>Loi sur la profession d'avocat</i>
<i>Credit Union Act</i>	99	<i>Loi sur les caisses de crédit</i>
Repeals		Abrogations
<i>Certified General Accountants Act</i>	100	<i>Loi sur les comptables généraux licenciés</i>
<i>Chartered Accountants Act</i>	101	<i>Loi sur les comptables agréés</i>
<i>Management Accountants Act</i>	102	<i>Loi sur les comptables en management</i>
Commencement		Entrée en vigueur
Coming into force	103	Entrée en vigueur

## BILL 2

### CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS ACT

Whereas it is desirable, in the interests of the public, to establish the Organization of Chartered Professional Accountants of the Northwest Territories and Nunavut (CPA NWT/NU) as a body corporate for the purpose of advancing and maintaining the standard of professional accounting and auditing carried on in Nunavut, for governing and regulating members offering services as accountants and auditors and providing for the interests of the public and the profession;

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

#### INTERPRETATION

##### Definitions

1. (1) In this Act,

"Board" means the governing body of the CPA NWT/NU described in section 6; (*conseil*)

"by-laws" means by-laws of the CPA NWT/NU made under subsection 10(1); (*règlements administratifs*)

"CPA NWT/NU" means the Organization of Chartered Professional Accountants of the Northwest Territories and Nunavut established by subsection 2(1) and by the equivalent legislation in the Northwest Territories and operating as CPA NWT/NU; (*CPA TNO/NU*)

"director" means a director of the Board, either elected or appointed under section 6; (*administrateur*)

"Discipline Committee" means the Discipline Committee referred to in subsection 50(1); (*comité de discipline*)

"elected director" means a director elected under subsection 6(4); (*administrateur élu*)

"lay director" means a director appointed under subsection 6(8) or (9); (*administrateur nommé*)

"licence" means a licence to engage in the public practice of the profession; (*licence*)

"member" means a person admitted as a member of the CPA NWT/NU under subsection 20(4); (*membre*)

"Practice Review Committee" means the Practice Review Committee referred to in subsection 31(1); (*comité d'inspection professionnelle*)

"profession" means the professional accounting profession as determined by the CPA NWT/NU; (*profession*)

"professional accounting firm" includes a professional corporation, a limited liability partnership and a sole proprietorship engaged in the public practice of professional accounting; (*cabinet d'expert-comptable*)

"public practice" means the public practice of the profession as described in section 14; (*exercice public*)

"Registrar" means the Registrar appointed under subsection 16(1). (*registraire*)

Expanded meaning: "Nunavut Court of Justice"

(2) A reference in this Act to the Nunavut Court of Justice and the *Rules of the Nunavut Court of Justice* shall, in the appropriate circumstances and with such modifications as the circumstances require, be read as a reference to the Supreme Court of the Northwest Territories and the *Rules of the Supreme Court of the Northwest Territories*.

## **PART 1**

### **GOVERNANCE**

#### Chartered Professional Accountants of the Northwest Territories and Nunavut

Organization established

2. (1) The Organization of Chartered Professional Accountants of the Northwest Territories and Nunavut is established as a corporation.

Operating name

(2) The Organization may operate under the name Chartered Professional Accountants of the Northwest Territories and Nunavut or CPA NWT/NU.

Affiliation

(3) The CPA NWT/NU shall be affiliated with Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada), the national association.

Objects of CPA NWT/NU

3. The objects of the CPA NWT/NU are

- (a) to regulate the profession and to govern its members in accordance with this Act and the by-laws;
- (b) to establish, maintain and increase the knowledge, skill, proficiency, care and professional ethics of its members;

- (c) to assure and inform the public of the knowledge, skill, proficiency and competency of members in the practice of the profession; and
- (d) to serve and protect the public interest by providing a standard of qualification and competency for its members.

#### Powers of CPA NWT/NU

4. The CPA NWT/NU, in addition to the powers vested in a corporation by the *Interpretation Act*, has the power

- (a) to acquire, hold and use real and personal property for the purposes of the CPA NWT/NU, and to sell, lease or otherwise dispose of that property;
- (b) to borrow money for the purposes of the CPA NWT/NU, and to mortgage or charge the property of the CPA NWT/NU or its sources of funds as security for money borrowed;
- (c) to invest the funds of the CPA NWT/NU in investments that are considered appropriate;
- (d) to employ persons, including members, in pursuit of the objects of the CPA NWT/NU, and determine the duties and responsibilities of those employees and fix the remuneration of those employees;
- (e) to establish educational programs for members and, for that purpose, to make agreements with the Government of Nunavut, or the government of a province or another territory or with any university, college, or school in Nunavut or a province or another territory, or with any incorporated association of accountants;
- (f) to make agreements with any incorporated association of accountants on any matters affecting the administration of the CPA NWT/NU and the training, education, qualifications and discipline of members;
- (g) to establish and administer a benevolent fund for the benefit of members or former members or the dependents of deceased members, and for that purpose, to make and receive contributions and donations;
- (h) to establish and administer an education fund for the benefit of families of members, and for that purpose, to make and receive contributions and donations;
- (i) to contract or arrange for insurance for the benefit of members and the dependents of deceased members;
- (j) to provide such materials and services to members of the CPA NWT/NU as the Board considers appropriate;
- (k) to take such action and incur such expenses as the Board considers appropriate for the promotion, protection, interests or welfare of the CPA NWT/NU; and
- (l) to do all those things that are incidental to the exercise of the powers set out in paragraphs (a) to (k).

#### Head office

5. The head office of the CPA NWT/NU is to be located in the City of Yellowknife, Northwest Territories or at another place in the Northwest Territories or Nunavut as may be decided by the Board.

#### Board

#### Board

6. (1) The CPA NWT/NU shall be governed by a Board of directors and the Board may exercise the powers of the CPA NWT/NU in the name and on behalf of the CPA NWT/NU.

#### Composition

- (2) The Board is composed of
- (a) eight elected directors or such other number as may be provided in the by-laws; and
  - (b) two lay directors.

#### Residency

(3) Only a member resident in the Northwest Territories or Nunavut is eligible to be elected as an elected director, and only a person resident in the Northwest Territories or Nunavut is eligible to be appointed as a lay director.

#### Election

(4) The elected directors shall be elected by the CPA NWT/NU at its annual general meeting in accordance with the by-laws.

#### Procedural by-laws

(5) The qualification of the elected directors of the Board, the procedure for their election, their respective terms of office, their eligibility for reappointment, their remuneration and the procedures for filling vacancies on the Board, shall be established and governed by the by-laws.

#### Equal number

(6) There must be, as far as is practicable, an equal number of elected directors from members resident in the Northwest Territories and Nunavut.

#### Good standing

- (7) An elected director must remain a member in good standing of the CPA NWT/NU and accordingly
- (a) if the membership and, if applicable, licence, of an elected director is suspended, the director's term of office is suspended for the duration of the suspension; and
  - (b) if the membership and, if applicable, licence, of an elected director is cancelled, the director ceases to hold office on the day the cancellation takes effect.

Lay director: NWT

(8) One lay director who is neither a member, nor eligible to be a member, of the CPA NWT/NU shall be appointed by the Commissioner of the Northwest Territories, in accordance with the equivalent legislation in the Northwest Territories, to represent the public of the Northwest Territories.

Lay director: Nunavut

(9) One lay director who is neither a member, nor eligible to be a member, of the CPA NWT/NU shall be appointed by the Commissioner of Nunavut to represent the public of Nunavut.

Lay director: Term of office

(10) A lay director

- (a) holds office for a term not exceeding three years, except that if their term of appointment has expired, the director continues to hold office until they are reappointed, or until a new director is appointed to replace them;
- (b) is eligible to be reappointed, but may not hold office for more than two consecutive terms; and
- (c) ceases to hold office as a director if they cease to be a resident of the Northwest Territories or Nunavut, whichever is applicable.

Resignation

(11) An elected director may resign by giving written notice to the Board, and a lay director may resign by giving written notice to the Minister responsible for the administration of this Act or of the equivalent legislation in the Northwest Territories, whichever is applicable, and the resignation takes effect on the later of

- (a) the date the notice of resignation is received by the Board, or the Minister, whichever is applicable; and
- (b) the date specified in the notice of resignation.

Powers of Board on vacancy

(12) A vacancy in the membership of the Board does not impair the capacity of the remaining directors to act.

Officers

7. The Board may, in accordance with the by-laws, select directors to serve as officers.

Committees

8. (1) The Board shall establish a Discipline Committee, a Practice Review Committee and any other committee that may be provided for in the by-laws and may establish any other committee it considers necessary.

## Membership

(2) Subject to this Act and the by-laws, the Board shall appoint members to the committees established under subsection (1).

## Delegation

(3) Subject to this Act and the by-laws, the Board may, on any terms or conditions that the Board considers appropriate, delegate any of its powers or duties to a committee, except the power to make resolutions or by-laws.

## Procedures

(4) Subject to this Act and the by-laws, a committee may establish its own procedures.

## Resolutions and by-laws

### Resolutions

**9.** (1) The Board shall, in accordance with the by-laws, pass a resolution in order to exercise a power, duty or function.

### Authorizing exercise of power

(2) A resolution made under subsection (1) may provide that a power may be exercised on a specified occasion, or from time to time.

### Conflict or inconsistency

(3) In the event of a conflict or inconsistency between a by-law and a resolution, the by-law prevails, except for a resolution to amend a by-law.

### By-laws

**10.** (1) The Board may make by-laws to carry out the objects of the CPA NWT/NU.

### Administrative by-laws

(2) Without limiting the Board's power under subsection (1), the Board may make administrative by-laws respecting the following:

- (a) prescribing the seal of the CPA NWT/NU;
- (b) providing for the execution of documents by the CPA NWT/NU;
- (c) respecting the banking and financial dealings of the CPA NWT/NU;
- (d) fixing the fiscal year of the CPA NWT/NU and providing for the audit of the accounts and transactions of the CPA NWT/NU;
- (e) respecting the management of the property of the CPA NWT/NU;
- (f) prescribing the number of elected directors;
- (g) governing the procedures for the election of elected directors, including the qualifications of candidates and directors;
- (h) prescribing the terms of office of elected directors, and their eligibility for reappointment;
- (i) governing the procedures for filling vacancies on the Board;

- (j) fixing the remuneration and reimbursement for expenses of directors and members of committees of the Board;
- (k) governing the organization, functions and procedures of the Board;
- (l) governing the holding and procedures of meetings of the Board, including quorum and procedures for passing resolutions;
- (m) establishing the officers of the CPA NWT/NU and governing the procedure for the appointment or removal of those officers;
- (n) establishing any committees that the Board considers necessary, governing the procedure for the appointment or removal of members of those committees, respecting the delegation of powers or duties of the Board to those committees, governing the functions of those committees and establishing procedures for the operation of those committees;
- (o) prescribing the duties of directors and members of committees of the Board, of the Registrar and of the officers and employees of the CPA NWT/NU;
- (p) governing the holding of and procedures to be followed at annual and special general meetings of the CPA NWT/NU;
- (q) prescribing the minimum number of members required to demand a special meeting of the CPA NWT/NU;
- (r) respecting the register of members of the profession, including the division of that register into classes or categories and the information to be recorded, and authorizing the Board to make additional rules respecting the register;
- (s) prescribing the date for the expiry of memberships;
- (t) respecting fees payable to the CPA NWT/NU, the times of payment and penalties for late payment, including authorizing the Board to make rules respecting fees;
- (u) providing for the receipt, management and investment of contributions, donations or bequests to the CPA NWT/NU;
- (v) establishing and governing scholarships, bursaries and prizes;
- (w) regulating joint participation by the CPA NWT/NU with any educational institution or any person, group, association or organization having goals or objectives similar to those of the CPA NWT/NU;
- (x) governing the retention and destruction of information and documents in the possession of the CPA NWT/NU, the Board, any committee or any officer, obtained, prepared or maintained for the purposes of this Act or the by-laws;
- (y) providing for any other thing that is necessary for the effective administration of the CPA NWT/NU.

#### Regulatory by-laws

(3) Without limiting the Board's power under subsection (1), the Board may make regulatory by-laws respecting the following:

- (a) establishing classes or categories of members in the CPA NWT/NU and prescribing the obligations, rights and privileges of each class or category;
- (b) establishing categories of membership and prescribing the admission and other requirements for each category and the practising rights and privileges associated with each category;
- (c) respecting
  - (i) the procedures for the admission of members, and issuance of licences to members,
  - (ii) the imposition of conditions on members' memberships or licences, and
  - (iii) the authorization of the Board to make rules respecting the matters referred to in subparagraphs (i) and (ii);
- (d) establishing or approving the examinations and practical experience required to be successfully completed for the purposes of admission to membership under this Act;
- (e) respecting the evidence, information or other supporting material, including evidence of good character, required to be provided for the purposes of admission to membership under this Act;
- (f) governing
  - (i) continuing competency requirements and the participation of members in those requirements,
  - (ii) the recording by members of compliance with those requirements, and
  - (iii) other requirements for the purposes of renewal of members' memberships under this Act;
- (g) setting out requirements for the maintenance of members' memberships;
- (h) respecting applications for the renewal of memberships after the date of expiry;
- (i) respecting the professional liability insurance that a member is required to maintain, and authorizing the Board to make rules respecting such insurance;
- (j) setting standards of competency and proficiency of members;
- (k) setting standards regarding the manner and method of members' practice;
- (l) governing members whose membership or licence is subject to conditions;
- (m) governing the suspension, cancellation, and reinstatement of members' membership or licence;
- (n) establishing or approving re-entry educational programs and examinations and prescribing the circumstances under which those requirements are required to be successfully completed;
- (o) governing the conduct of practice reviews, including exempting classes or categories of members from being reviewed;
- (p) defining "unprofessional conduct";

- (q) establishing procedures for
  - (i) the review, investigation and disposition of complaints alleging that a member is guilty of unprofessional conduct,
  - (ii) the resolution of those complaints to the mutual satisfaction of the complainant and the respondent, as those terms are defined in subsection 36(1), and
  - (iii) hearings into those complaints by the Discipline Committee;
- (r) governing the appointment of an investigator by the Registrar;
- (s) governing the manner of making publicly available the decisions of the Discipline Committee, the Board or a court which contain a finding of unprofessional conduct;
- (t) governing the use by members of designations and initials reserved to members under this Act;
- (u) respecting the review by the CPA NWT/NU of the administration of assets held in trust by members;
- (v) regulating advertising by members;
- (w) defining activities that constitute a conflict of interest and prohibiting members from participating in those activities;
- (x) governing information and documents relevant to the objects of the CPA NWT/NU that members must submit to the CPA NWT/NU and prescribing the requirements and timing of those submissions;
- (y) governing the disclosure of confidential information obtained, prepared or maintained for the purposes of this Act or the by-laws;
- (z) governing members' resignation from the CPA NWT/NU;
- (aa) prescribing any other matters considered necessary for carrying out effectively the intent and purpose of this Act.

#### Approval of by-law

(4) A by-law, including the amendment and revocation of a by-law, requires the approval of at least two-thirds of the directors in order to be made.

#### Notice

(5) Within 60 days after a by-law is made, the Registrar shall cause notice of the by-law to be sent to each member of the CPA NWT/NU.

#### Effect of lack of notice

(6) A by-law is not invalid only by reason of a failure to comply with subsection (5).

#### Ratification of by-law

(7) A by-law, including the amendment and revocation of a by-law, made by the Board under subsection (4) must be ratified by a simple majority of the members attending the next scheduled annual general meeting, or a special general meeting of the CPA NWT/NU, and any by-law that is not so ratified ceases to have effect on the date of that general meeting.

## Meetings

### Annual general meeting

**11.** (1) An annual general meeting of the CPA NWT/NU shall be held at the time and place directed by the Board in accordance with the by-laws.

### Notice of general meeting

(2) At least 10 days before the annual general meeting, the Registrar shall cause notice of the meeting to be sent to each member of the CPA NWT/NU.

### Special general meeting

(3) A special general meeting may be called

- (a) on the resolution of the Board;
- (b) on the request of a minimum number of members specified in the by-laws; or
- (c) when required by the by-laws.

### Business of special general meeting

(4) A resolution under paragraph (3)(a) or a request under paragraph (3)(b) must set out the business to be discussed at the special general meeting.

### Notice of special general meeting

(5) Within 60 days after receiving a resolution or request made under subsection (3), the Registrar shall set a time and place for the special general meeting and shall, at least 10 days before the special general meeting, cause notice of the special general meeting and the business to be transacted at that meeting to be sent to each member of the CPA NWT/NU.

### Procedure

(6) An annual general meeting or special general meeting shall be conducted in accordance with the by-laws.

## Financial Affairs

### Inspection of books and records

**12.** The Board shall ensure that the financial books, accounts and records of the CPA NWT/NU are available for inspection by any member at every annual general meeting or at any other time on reasonable notice.

### Auditors

**13.** (1) One or more auditors shall be elected or appointed annually at the annual general meeting.

#### Eligibility

(2) Any member, other than a director, is eligible for election or appointment as an auditor.

#### Vacancy

(3) In the event of a vacancy occurring in the office of the auditor, the Board may fill the vacancy from among members other than directors.

#### Audit and report

(4) The auditors shall audit the books, accounts and records of the CPA NWT/NU and shall submit to the annual general meeting a written report on them together with any recommendations.

## **PART 2**

### **PUBLIC PRACTICE**

#### Public practice of the profession

**14.** The public practice of the profession comprises one or more of the following services:

- (a) performing an audit engagement and issuing an auditor's report in accordance with the standards of professional practice published by Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada), as amended from time to time, or an audit engagement or a report purporting to be performed or issued, as the case may be, in accordance with those standards;
- (b) performing any other assurance engagement and issuing an assurance report in accordance with the standards of professional practice published by Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada), as amended from time to time, or an assurance engagement or a report purporting to be performed or issued, as the case may be, in accordance with those standards;
- (c) issuing any form of certification, declaration or opinion with respect to information related to a financial statement or any part of a financial statement, on the application of
  - (i) financial reporting standards published by Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada), as amended from time to time, or
  - (ii) specified auditing procedures in accordance with standards published by Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada), as amended from time to time;
- (d) performing a compilation engagement as defined in the CPA Canada Handbook issued by Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada), as amended from time to time, provided that

- (i) the compilation engagement is accompanied by a "notice to reader communication" as required under the compilation engagement provisions of the CPA Canada Handbook, and
- (ii) a third party is relying on the financial information that is the subject of the compilation engagement.

#### Prohibited practice

**15.** (1) No person other than a member, acting in accordance with the member's licence, shall engage in the public practice of the profession.

#### Exceptions

- (2) Subsection (1) does not apply
  - (a) subject to the by-laws, to a student member under the direct supervision and control of a member;
  - (b) to an employee in relation to services provided to their employer or in their capacity as an employee of an employer that is not a professional accounting firm;
  - (c) to a person providing advice based directly on a declaration, certification or opinion of a member;
  - (d) to a person performing a service for academic research or teaching purposes and not for the purpose of providing advice to a particular person; or
  - (e) to a person acting under the authority of any other Act.

#### Prohibited activities

- (3) No person other than a member shall
  - (a) use or display
    - (i) the designation "chartered professional accountant" or the initials "CPA", or if applicable, the designation "Fellow Chartered Professional Accountant" or the initials "FCPA", or
    - (ii) any of the following designations, initials, names, or titles: "accredited public accountant", "certified accountant", "certified public accountant", "general accountant", "professional accountant", "registered industrial accountant" or the initials "AAPA", "ACA", "APA", "FAPA" or "RIA";
  - (b) use any designation, initial, name, title or description similar to one referred to in paragraph (a), or use any other word or designation, abbreviated or otherwise, to imply that the person is a professional accountant of any type or is entitled to engage in the public practice of the profession; or
  - (c) in any other manner, hold themselves out as, or imply or represent that they are a professional accountant of any type or are entitled to engage in the public practice of the profession.

Prohibited employment or engagement

(4) No person shall knowingly employ or engage a person, other than a member, to provide the services described in section 14.

Injunction

(5) The Nunavut Court of Justice may, on the application of the CPA NWT/NU, grant an injunction restraining a person who contravenes subsection (1) or (3) from further contravention of that subsection.

## **PART 3**

### **MEMBERSHIP**

#### Registrar and Register

Registrar

**16.** (1) The Board shall appoint a Registrar.

Duties of Registrar

- (2) The Registrar shall
- (a) receive applications for admission to, and renewal of, membership under this Act and ensure they are properly considered;
  - (b) maintain a register of members of the profession;
  - (c) receive complaints against members and ensure that those complaints are addressed in accordance with this Act; and
  - (d) perform other duties assigned by this Act, the by-laws and the Board.

Register

**17.** (1) The Registrar shall, in the register of members of the profession, record the following information in respect of each member:

- (a) the person's full name;
- (b) the business address of the person's practice;
- (c) the class of membership of the person, and if applicable, the licence issued to the person;
- (d) the date of the person's registration;
- (e) where applicable, information about any conditions to which the person's membership and, if applicable, licence, is subject;
- (f) where applicable, information about the suspension, cancellation or reinstatement of the person's membership and, if applicable, licence;
- (g) where applicable, information about any order made by the Discipline Committee or the Board;
- (h) any other information set out in the by-laws.

#### Classes

(2) The Registrar may, in accordance with the by-laws, divide the register into classes or categories.

#### Inspection of register

(3) The register may, on reasonable notice to the Registrar, be inspected during regular office hours.

#### Certificate of standing

**18.** (1) The Registrar shall, on the request of a member and on payment of the fee fixed in the by-laws, issue a certificate of standing in respect of the member.

#### Contents of certificate of standing

- (2) A certificate of standing shall, as of the date of the request,
- (a) summarize the information regarding the member contained in the register; and
  - (b) where applicable, state any information in respect of any complaint against the member that the Registrar considers appropriate.

### Admission to Membership

#### Eligibility requirements

**19.** (1) Subject to subsection (2), a person is eligible to be admitted as a member of the CPA NWT/NU if the person

- (a) is
  - (i) authorized to practice, without restriction, as a chartered professional accountant in another Canadian jurisdiction, and
  - (ii) in good standing with the organization or body governing the profession in that other Canadian jurisdiction; or
- (b) has
  - (i) passed the examination set out in the by-laws, and
  - (ii) completed the practical experience requirements set out in the by-laws.

#### Ineligibility

(2) A person is not eligible to be admitted as a member of the CPA NWT/NU if the person is an undischarged bankrupt.

#### Application for membership

**20.** (1) A person may apply to the Registrar for admission as a member of the CPA NWT/NU and, if applicable, for the issuance of a licence.

#### Application requirements

- (2) An application under subsection (1) must

- (a) be in a form approved by and made in a manner approved by the Board;
- (b) include the following:
  - (i) evidence satisfactory to the Board that the applicant is eligible to be admitted,
  - (ii) evidence satisfactory to the Board of the applicant's identity,
  - (iii) subject to the by-laws, evidence satisfactory to the Board of the applicant's good character,
  - (iv) if applicable, proof of professional liability insurance, issued by a company authorized to carry on business in Canada, in the minimum amount considered satisfactory by the Board,
  - (v) information about any investigation, proceeding or adverse finding in respect of the conduct or competence of the applicant related to the applicant's practice of the profession in a province, another territory or other jurisdiction,
  - (vi) a statement by the applicant authorizing the Registrar, or a person designated by the Registrar, to make inquiries of any person, government or body with respect to the evidence or information provided by the applicant in the application form or supporting material, and authorizing any person to whom inquiries are made to provide the information requested,
  - (vii) any other evidence, information or supporting material set out in the by-laws or requested by the Board; and
- (c) be accompanied by the fee fixed in the by-laws.

#### Exemption

(3) The Board, on being satisfied that it is warranted in the circumstances, may exempt an applicant from complying with an application or eligibility requirement.

#### Membership granted

(4) The Board, on being satisfied that the applicant has complied with the application requirements and meets the eligibility requirements, shall direct the Registrar

- (a) to admit the applicant as a member and to register the applicant in the register; and
- (b) if applicable, to issue a licence to the applicant.

#### Conditions

(5) If the Board is satisfied that it is appropriate in the circumstances, the Board

- (a) may, in accordance with the by-laws, impose conditions on an applicant's membership and, if applicable, licence; and

- (b) after doing so, shall give the applicant written notice of and reasons for the conditions, and written notice of the right to appeal under section 29.

#### Notice of denial

(6) If the Board is not satisfied that the application requirements and eligibility requirements are met, the Board shall

- (a) deny the application for membership; and
- (b) give the applicant written notice of and reasons for the denial, and written notice of the right to appeal under section 29.

#### Duty to notify

**21.** A member shall notify the Registrar as soon as practicable, but no later than 15 days after

- (a) declaring bankruptcy;
- (b) being notified of the initiation of an investigation or proceeding in respect of the conduct or competence of the member related to the member's practice of the profession in a province, another territory or other jurisdiction, and being subject to an adverse finding in that proceeding; and
- (c) being convicted for an offence under the *Criminal Code*, the nature of which is relevant to their suitability to engage in the practice of the profession.

#### Expiry and Renewal of Membership or Licence

##### Expiry of membership and licence

**22.** A member's membership and, if applicable, licence, expires on the earlier of

- (a) a date fixed by the by-laws; and
- (b) a date specified by the Registrar.

##### Eligibility for renewal

**23.** A member is eligible to have their membership and, if applicable, licence, renewed unless

- (a) their previous membership and, if applicable, licence,
  - (i) is, at the time of the application, suspended, or
  - (ii) was cancelled; or
- (b) they
  - (i) are prohibited from applying for a renewed membership and, if applicable, licence,
  - (ii) have not satisfactorily completed the continuing competency requirements set out in the by-laws, have not maintained the record of those requirements as set out in the by-laws or have not satisfactorily completed other renewal requirements as set out in the by-laws, or

- (iii) no longer meet an eligibility requirement for membership.

#### Application for renewal

**24.** (1) A member who intends to continue to engage in the practice of the profession shall, subject to the by-laws, apply annually to the Registrar for renewal of the member's membership and, if applicable, licence.

#### Application requirements

- (2) An application for renewal must
  - (a) be made on or before the date of expiry of the applicant's membership and, if applicable, licence;
  - (b) be made in a form approved by the Board;
  - (c) include the following:
    - (i) evidence satisfactory to the Board that the applicant is eligible to have their membership and, if applicable, licence, renewed,
    - (ii) information about any investigation, proceeding or adverse finding in respect of the conduct or competence of the applicant related to the applicant's practice of the profession in a province, another territory or other jurisdiction,
    - (iii) any other evidence, information or supporting material set out in the by-laws or requested by the Board; and
  - (d) be accompanied by the fee fixed in the by-laws.

#### Late application

(3) Notwithstanding paragraph (2)(a), the Registrar may, in accordance with the by-laws, allow the applicant, on payment of the late fee fixed in the by-laws, to apply for renewal of their membership and, if applicable, licence, after the date of expiry, if the Registrar is satisfied that there is a reasonable explanation for the delay in submitting the application for renewal.

#### Exemption

(4) The Board, on being satisfied that it is warranted in the circumstances, may exempt an applicant from complying with an application or eligibility requirement.

#### Renewal

(5) The Registrar shall, on being satisfied that the applicant has complied with the application requirements and is eligible for renewal, renew the applicant's membership and, if applicable, licence.

#### Conditions

- (6) If the Board is satisfied that it is appropriate in the circumstances, the Board
  - (a) may impose conditions on an applicant's renewed membership and, if applicable, licence; and

- (b) after doing so, shall give the applicant written notice of and reasons for the conditions, and written notice of the right to appeal under section 29.

#### Notice of denial

(7) If the Board is not satisfied that the application requirements and eligibility requirements for renewal are met, the Board shall

- (a) deny the application for renewal; and
- (b) give the applicant written notice of and reasons for the denial, and written notice of the right to appeal under section 29.

### Denial, Suspension or Cancellation

#### Grounds for denial

**25.** An application for membership or for the renewal of a member's membership and, if applicable, licence, may be denied if the Board is satisfied that

- (a) the applicant's or member's entitlement to practise the profession in a province, territory or other jurisdiction has been cancelled or suspended;
- (b) an investigation or other proceeding in a province, another territory or other jurisdiction regarding the applicant's or member's entitlement to practise the profession in that jurisdiction has been commenced;
- (c) the applicant or member has been convicted of an offence under this Act or an offence under the *Criminal Code*, the nature of which is relevant to their suitability to engage in the practice of the profession;
- (d) the applicant or member is an undischarged bankrupt; or
- (e) the denial is warranted for any other reason related to protecting the public.

#### Grounds for suspension

**26.** (1) A member's membership and, if applicable, licence, may be suspended if the Board is satisfied that

- (a) any of the criteria set out in paragraphs 25(a) to (d) exist; or
- (b) the suspension is warranted for any other reason related to protecting the public.

#### Notice of suspension

(2) The Board shall, immediately after imposing a suspension under subsection (1), give the member written notice of and reasons for the decision, and written notice of the right to appeal under section 29.

#### Effect of suspension

(3) A member whose membership and, if applicable, licence, is suspended shall not engage in the public practice of the profession until the suspension ends.

No longer warranted

(4) The Board

- (a) may, on request or on its own initiative, revoke a suspension imposed under subsection (1) and direct the Registrar to reinstate the member's membership and, if applicable, licence, if the Board is satisfied that the suspension is no longer warranted for any reason related to protecting the public; and
- (b) after doing so, shall give the member written notice of the decision.

Grounds for removal from register

**27.** (1) A member's name may be removed from the register for the profession and the member's membership and, if applicable, licence, may be cancelled if the Registrar is satisfied that

- (a) the registration and admission were made in error; or
- (b) the registration and admission were made on the basis of false or misleading information.

Grounds for cancellation

(2) A member's membership and, if applicable, licence, shall be cancelled in the following circumstances:

- (a) on the request of the member;
- (b) on receipt of evidence showing that the member is deceased;
- (c) in accordance with an agreement reached after the filing of a complaint.

Notice

(3) If the Registrar cancels a member's membership and, if applicable, licence, under paragraph (1)(b), the Registrar shall give the member written notice of and reasons for the cancellation, and written notice of the right to appeal under section 29.

## Reinstatement

Application for reinstatement

**28.** (1) A member whose membership and, if applicable, licence, has been suspended or cancelled under this Act may apply to the Registrar for reinstatement of the member's membership and, if applicable, licence.

Application requirements

- (2) An application for reinstatement under subsection (1) must
  - (a) be made in a form approved by the Board;
  - (b) include the evidence and information referred to in paragraph 20(2)(b); and
  - (c) be accompanied by the fee fixed in the by-laws.

### Exemption

(3) The Board, on being satisfied that it is warranted in the circumstances, may exempt an applicant from complying with an application or eligibility requirement.

### Timing of application

- (4) An application under subsection (1) may not be made
- (a) in the case of a suspension for a specified period, before the expiry of that period;
  - (b) in the case of a suspension where conditions accompanying the suspension were imposed, before the member has complied with those conditions;
  - (c) in the case of a cancellation where the member was prohibited from reapplying for membership and, if applicable, a licence, for a fixed period, before the expiry of that period;
  - (d) in the case of a cancellation where the member was prohibited from reapplying for membership and, if applicable, a licence, until specified requirements had been met, before the member has complied with those requirements; or
  - (e) in the case of a cancellation where neither paragraph (c) nor (d) applies, before four years or such other period as may be provided in the by-laws after the day on which the membership and, if applicable, licence, was cancelled.

### Reinstatement after suspension

(5) In the case of a suspension, the Registrar shall reinstate the member's membership and, if applicable, licence, if the Registrar is satisfied that the conditions accompanying the suspension have been complied with, that the application requirements have been complied with and that the member continues to meet the eligibility requirements.

### Reinstatement after cancellation

(6) In the case of a cancellation, the Registrar shall register the member, reinstate the member's membership and, if applicable, issue a licence to the member, if the Registrar is satisfied that the requirements prohibiting the member from reapplying for membership and, if applicable, a licence, have been met, that the application requirements have been complied with and that the member continues to meet the eligibility requirements.

### Notice of denial

(7) If the Registrar is not satisfied that the conditions accompanying the suspension have been complied with or that the requirements prohibiting the member from reapplying for membership and, if applicable, a licence, have been met, the Registrar shall

- (a) deny the application for reinstatement; and
- (b) give the member written notice of and reasons for the denial.

## Appeal

### Appeal of denial, conditions or suspension

**29.** (1) Any of the following persons aggrieved by a decision of the Board or the Registrar may, within 30 days after receiving written reasons for the decision, appeal the decision to the Nunavut Court of Justice in accordance with the *Rules of the Nunavut Court of Justice*:

- (a) a person whose application for membership is denied;
- (b) a member whose application for the renewal of their membership and, if applicable, licence, is denied;
- (c) a member whose name was removed from the register and whose membership and, if applicable, licence, was cancelled on the basis of false or misleading information;
- (d) a member whose membership and, if applicable, licence, is subject to the imposition of conditions;
- (e) a member whose membership and, if applicable, licence, is suspended.

### Decision by court

- (2) On hearing an appeal, the Nunavut Court of Justice may
  - (a) confirm the decision of the Board or the Registrar and dismiss the appeal;
  - (b) in the case where the Court finds that a denial was unreasonable,
    - (i) refer the matter back to the Board for further consideration in accordance with any direction of the Court, or
    - (ii) require the Registrar to register the person, admit the person to membership and, if applicable, issue a licence to the person, or to renew a member's membership and, if applicable, licence;
  - (c) in the case where the Court finds that the imposition of conditions or the suspension was unreasonable,
    - (i) refer the matter back to the Board or the Registrar for further consideration in accordance with any direction of the Court, or
    - (ii) require the Board to reverse the imposition of any or all of the conditions or the suspension; or
  - (d) in the case where the Court finds that the cancellation of a member's membership and, if applicable, licence, was unreasonable,
    - (i) refer the matter back to the Board for further consideration in accordance with any direction of the Court, or
    - (ii) require the Registrar to register the member, reinstate the member's membership and if applicable, issue a licence to the member.

Ancillary order

(3) In making a decision under subsection (2), the Nunavut Court of Justice may make any further order it considers appropriate in the circumstances.

Costs

(4) The Nunavut Court of Justice may make any order as to costs that it considers appropriate.

No further appeal

(5) There is no appeal from the decision of the Nunavut Court of Justice.

## **PART 4**

### **PROFESSIONAL CONDUCT**

Rules of professional conduct

**30.** (1) The Board may make or adopt rules of professional conduct for members, including

- (a) ethical and professional standards of conduct;
- (b) rules regulating the maintenance and administration of trust funds;
- (c) rules respecting the professional names, titles or designations that members may use; and
- (d) rules respecting the organization and conduct of members' practice, including restrictions on practice arrangements and practice associations.

Publicly available

(2) The Board shall make the rules of professional conduct publicly available.

Adoption of requirements, standards, codes or rules

(3) A rule made or adopted under subsection (1) may by reference incorporate requirements, standards and codes of conduct or rules published by another professional body or government agency, in whole or in part and with such changes as are considered necessary, as amended from time to time.

## **PART 5**

### **PRACTICE REVIEW**

Composition of Practice Review Committee

**31.** (1) The Practice Review Committee established under subsection 8(1) is composed of at least three members appointed by the Board.

#### Mandate of Practice Review Committee

- (2) The mandate of the Practice Review Committee is to implement a public practice review program designed to
- (a) promote high standards of public practice by members; and
  - (b) generally maintain and improve the competency of the profession.

#### Ineligibility

(3) A member of the Discipline Committee is not eligible to be a member of the Practice Review Committee.

#### Duties

- 32.** (1) The Practice Review Committee shall establish and periodically review
- (a) a practice review checklist;
  - (b) guidelines respecting practice reviews, including the frequency for conducting practice reviews and the contents of practice review reports; and
  - (c) education and experience qualifications for practice reviewers.

#### Practice reviewers

(2) The Practice Review Committee shall appoint practice reviewers who meet the qualifications set out in paragraph (1)(c).

#### Practice review

**33.** (1) Subject to the by-laws, each member licensed to engage in public practice shall be periodically reviewed by a practice reviewer applying the guidelines referred to in paragraph 32(1)(b).

#### Powers of practice reviewers

(2) In reviewing a member's public practice, a practice reviewer has the powers of an investigator under subsection 45(1), and subsections 45(2) to (4) apply, with such modifications as the circumstances require, to a practice review.

#### Report

(3) At the conclusion of the review, the practice reviewer shall prepare a report and provide the report to the Practice Review Committee.

#### Fees

(4) The fees, costs and expenses of the practice reviewer shall be paid by the member whose public practice is the subject of the practice review.

#### Failure to pay fees, costs and expenses

(5) The Registrar may suspend the membership and, if applicable, licence, of a member who fails, within the time fixed by the Practice Review Committee, to pay the fees, costs and expenses of the practice reviewer.

#### Recovery of fees, costs and expenses

(6) The fees, costs and expenses of the practice reviewer payable under this section are a debt due to the CPA NWT/NU and may be recovered by a civil action for debt.

#### Action

**34.** (1) After considering the practice review report, the Practice Review Committee may do one or more of the following:

- (a) recommend practice improvements, practical experience or the engagement of a mentor;
- (b) direct a follow-up practice review, on the conditions, at the time or times and for the purpose specified by the Practice Review Committee;
- (c) direct the establishment and implementation of a professional development plan or a plan to maintain and improve professional standards;
- (d) direct that courses, examinations, tutorials or other forms of professional development or skills training be taken;
- (e) make a formal complaint of professional misconduct to the Registrar.

#### Notice of action and copy of report

(2) The Practice Review Committee shall, immediately after making a recommendation under paragraph (1)(a) or a direction under paragraphs (1)(b) to (d), provide to the member

- (a) a copy of the practice review report;
- (b) written reasons for the Committee's decision; and
- (c) written notice of the right to appeal under subsection 35(1).

#### Sharing report

(3) The Practice Review Committee may share the practice review report, or a portion of the report, with the Registrar.

#### Right to appeal

**35.** (1) A member who is directed under paragraph 34(1)(c) or (d) to undertake specified measures may, within 30 days after receiving the Practice Review Committee's written reasons, appeal that direction to the Board.

#### Decision by Board

(2) On hearing an appeal, conducted in accordance with the principles of natural justice, the Board may

- (a) confirm the direction of the Practice Review Committee and dismiss the appeal; or
- (b) in the case where the Board determines that the imposition of the direction was unreasonable, revoke or vary all or part of the direction of the Practice Review Committee.

## Finality

(3) A decision of the Board made under subsection (2) is final and is not subject to appeal to any court.

## PART 6

### REVIEW OF CONDUCT

#### Interpretation

##### Definitions

**36.** (1) In this Part,

"complainant" means a person who makes a complaint under section 38; (*plaignant*)

"hearing" means a hearing into a complaint conducted by the Discipline Committee under subsection 52(1); (*audience*)

"respondent" means a member against whom a complaint has been made. (*intimé*)

Extended meaning: "respondent"

(2) In this Part, "respondent" includes a person who, at the time of the complaint, is no longer registered or licensed under this Act.

Meaning: "unprofessional conduct"

(3) For the purpose of this Part, the term "unprofessional conduct" includes but is not limited to an act or omission by a member that

- (a) demonstrates a lack of knowledge, skill or judgment in the carrying on of the profession;
- (b) is, or is likely to be, harmful to the best interest of a client or to the public;
- (c) lowers or tends to lower the reputation or standing of the profession;
- (d) contravenes this Act or the by-laws;
- (e) does not comply with ethical and professional standards of conduct adopted under section 30;
- (f) constitutes engaging in the public practice of the profession when the member knew or ought to have known that their capacity to do so was impaired by a disability or condition;
- (g) constitutes engaging in misrepresentation or fraud;
- (h) results or resulted in a conviction for an offence under the *Criminal Code*, the nature of which is relevant to their suitability to engage in the practice of the profession;

- (i) contravenes the conditions imposed on the member's membership and, if applicable, licence;
- (j) constitutes failing or refusing to make a complaint under subsection 38(3);
- (k) constitutes failing or refusing to cooperate during the course of an investigation under this Part;
- (l) contravenes an undertaking made in the course of an agreement to resolve a complaint to the mutual satisfaction of the complainant and the respondent;
- (m) contravenes a notice issued under subsection 55(2) or an order or decision made under subsection 57(2) or (3), 60(1) or (3) or 61(3) to (5); or
- (n) is defined as unprofessional conduct in the by-laws.

### Prohibition

#### Prohibition

**37.** A member shall not engage in unprofessional conduct.

### Complaints

#### Making complaint

**38.** (1) Any person may make a complaint to the Registrar alleging that an act or omission of a member constitutes unprofessional conduct.

#### Complaint by Registrar

(2) The Registrar may, on the Registrar's own initiative, make a complaint if the Registrar has reasonable grounds to believe that an act or omission of a member may constitute unprofessional conduct.

#### Complaint by Member

(3) A member shall make a complaint to the Registrar if that member has reason to believe that another member

- (a) is unfit or incapable of carrying on the public practice of the profession; or
- (b) has engaged in misrepresentation or fraud.

#### Complaint by Employer

(4) A professional accounting firm which terminates the employment of a member on the grounds of unprofessional conduct shall report the termination to the Registrar.

#### Complaint against former member

(5) A complaint respecting the conduct of a respondent who, at the time of the complaint, is no longer registered under this Act may be dealt with under this Part as long

as it is made within seven years after the day on which the respondent ceased to be registered.

#### Formality

(6) A complaint made under this section must be in writing and signed by the person making the complaint.

#### Notice of complaint

**39.** On receiving a complaint, the Registrar shall provide a copy of the complaint to the respondent.

#### Initial review of complaint

**40.** (1) The Registrar shall, within a reasonable period, review and inquire into the complaint to the extent the Registrar considers warranted.

#### Assistance

(2) In reviewing a complaint, the Registrar may engage the services of any person whom the Registrar considers necessary.

#### Acting on complaint

- (3) On reviewing and inquiring into the complaint, the Registrar may
- (a) in accordance with the by-laws, attempt to resolve the complaint to the mutual satisfaction of the complainant and the respondent; or
  - (b) conduct, or appoint an investigator to conduct, an investigation of the complaint in accordance with subsection 44(1).

#### Dismissal of complaint

**41.** (1) The Registrar may, at any time before the commencement of a hearing, dismiss a complaint if the Registrar is satisfied that

- (a) the complaint does not relate to conduct regulated under this Act;
- (b) the complaint is trivial or vexatious; or
- (c) there is insufficient evidence of unprofessional conduct to provide a reasonable basis to continue with the complaints process.

#### Notice of dismissal

(2) On dismissing a complaint under subsection (1), the Registrar shall give the complainant and the respondent written notice of and reasons for the dismissal.

### Measures to Protect the Public

#### Temporary conditions or suspension

**42.** (1) If, on reviewing a complaint, the Registrar determines that it is necessary to protect the public, the Registrar may

- (a) impose conditions on the respondent's membership and, if applicable, licence; or
- (b) suspend the respondent's membership and, if applicable, licence.

#### Expiry

(2) A condition imposed under paragraph (1)(a) or a suspension imposed under paragraph (1)(b) expires on the completion of the complaints process.

#### Notice of temporary conditions or suspension

(3) The Registrar shall, immediately after making a decision under subsection (1),

- (a) give the complainant and the respondent written notice of and reasons for the decision; and
- (b) give the respondent written notice of the right to appeal under subsection 43(1).

#### Effect of temporary conditions or suspension

(4) A respondent shall comply with a decision made under subsection (1), and if applicable, shall not engage in the public practice of the profession until the suspension ends.

#### No longer necessary

(5) The Registrar

- (a) may vary or revoke a decision made under subsection (1) if the Registrar is satisfied that the conditions or the suspension is no longer necessary to protect the public; and
- (b) after doing so, shall give the complainant and the respondent written notice of the decision.

#### Appeal

**43.** (1) A respondent whose membership and, if applicable, licence, is subject to the imposition of conditions or is suspended under subsection 42(1) may, within 30 days after receiving the written reasons for the decision, appeal that decision to the Board.

#### Decision by Board

(2) On hearing an appeal, conducted in accordance with the principles of natural justice, the Board may

- (a) confirm the decision of the Registrar and dismiss the appeal; or
- (b) in the case where the Board finds that the imposition of the conditions or the suspension was unreasonable,
  - (i) refer the matter back to the Registrar for further consideration in accordance with a direction of the Board, or
  - (ii) revoke or vary all or part of the decision of the Registrar.

#### Finality

(3) A decision of the Board made under subsection (2) is final and is not subject to appeal to any court.

## Investigations

### Investigation

- 44.** (1) The Registrar shall conduct, or may, in accordance with the by-laws, appoint an investigator to conduct, an investigation of a complaint unless that complaint was
- (a) dismissed under subsection 41(1); or
  - (b) resolved in accordance with an agreement reached under paragraph 40(3)(a).

### Ineligibility

- (2) A member of the Discipline Committee is not eligible to be appointed as an investigator.

### Notice of investigation

- (3) The Registrar shall give written notice to the respondent
- (a) indicating that an investigation will be conducted; and
  - (b) identifying the investigator.

### Powers on investigation

- 45.** (1) For the purposes of investigating a complaint, an investigator may
- (a) make oral or written inquiries of any person who has or may have information relevant to the complaint;
  - (b) demand the production for examination of documents, records and other materials in a person's possession or under a person's control that are or may be relevant to the complaint;
  - (c) make copies of a document, record or other material produced for examination; and
  - (d) with the approval of the Registrar, engage the services of any person, including legal counsel, whom the investigator considers necessary to assist in the exercise of a power or the performance of a duty under this Act.

### Duty to cooperate

- (2) Every person to whom an inquiry or demand is made under paragraph (1)(a) or (b) shall, to the best of their ability, comply with that inquiry or demand, as the case may be.

### Professional privilege and confidentiality

- (3) A member may not refuse, on the grounds of professional privilege or confidentiality, to respond to oral or written inquiries from an investigator, or to produce for examination a document, record or other material.

### Duty to return materials

- (4) An investigator shall return any document, record or other material provided under paragraph (1)(b) within a reasonable period, but in no case later than 14 days, after the completion of a hearing into the complaint.

#### Order requiring compliance

**46.** If a person fails, within a reasonable period, or refuses to respond to an inquiry or to provide a document, record or other material under subsection 45(1), the Registrar may apply to the Nunavut Court of Justice for an order requiring the person to respond to the inquiry or to provide the document, record or other material.

#### Additional matters

**47.** (1) An investigator may investigate any matter, in addition to the complaint, that arises in the course of the investigation which may constitute unprofessional conduct by the respondent or by another member.

#### Notice of additional matters

- (2) On investigating an additional matter, an investigator shall
- (a) provide to the Registrar, the respondent and if applicable, the other member, a summary of the additional matter under investigation;
  - (b) provide the respondent with an opportunity to present information in respect of the additional matter; and
  - (c) if applicable, provide the other member with an opportunity to present information in respect of the additional matter.

#### Meaning: "another member"

(3) For greater certainty, in this section, "another member" includes a member who, at the time of the investigation, is no longer registered or licensed under this Act, as long as the investigation occurs not more than seven years after the day on which that member ceased to be registered.

#### Investigation report

**48.** An investigator shall, within 30 days after completing an investigation, prepare a written investigation report and provide it to the Registrar.

#### Acting on investigation report

- 49.** (1) On considering an investigation report, the Registrar may
- (a) dismiss the complaint if satisfied that there is insufficient evidence of unprofessional conduct to provide a reasonable basis to continue with the complaints process;
  - (b) in accordance with the by-laws, attempt to resolve the complaint to the mutual satisfaction of the complainant and the respondent; or
  - (c) refer the complaint to the Discipline Committee to conduct a hearing, and in doing so, the Registrar may add further allegations to the complaint arising from the investigation.

#### Notice of decision

(2) The Registrar shall give the complainant and the respondent written notice of and reasons for the decision made under subsection (1).

#### Copy of report

(3) In the case of a decision to refer a complaint to the Discipline Committee, the Registrar shall give the respondent a copy of the investigation report.

### Discipline Committee

#### Composition of Discipline Committee

**50.** (1) The Discipline Committee established under subsection 8(1) is composed of at least three members appointed by the Board, including

- (a) at least one person who is a member of the CPA NWT/NU;
- (b) if applicable, one person who is eligible to engage in the practice of the profession in a province or another territory; and
- (c) at least one lay director or some other person who is neither a member, nor eligible to be a member of the CPA NWT/NU.

#### Chairperson

(2) The Board shall designate one member of the Discipline Committee as chairperson.

#### Alternate member

(3) If a member of the Discipline Committee should not act in respect of a complaint due to a conflict of interest or in the event of another reasonable cause, the Board may appoint an alternate member.

### Hearings

#### Scheduling hearing

**51.** (1) On the referral of a complaint to the Discipline Committee, the chairperson of the Discipline Committee shall

- (a) schedule a hearing to be held as soon as practicable; and
- (b) at least 30 days before the date of the hearing, serve the complainant, the respondent and the Registrar with a written notice of hearing setting out the time, date and place of the hearing.

#### Adjournment or change of venue

(2) On request by the Registrar or the respondent, the chairperson of the Discipline Committee may, on the terms the chairperson considers appropriate, adjourn the hearing date or change the place of the hearing.

#### Absence of member

(3) If a person appointed as a member of the Discipline Committee becomes unable to continue with the conduct of a hearing, the Committee may, in the absence of that member, continue with and complete the hearing.

Full and proper hearing

**52.** (1) The Discipline Committee shall conduct a hearing into the complaint and may do all things necessary to provide a full and proper hearing of the complaint.

Rules of procedure

(2) Subject to this Act and the by-laws, the Discipline Committee may establish rules of procedure respecting the conduct of hearings.

Natural justice

(3) Hearings must be conducted in accordance with the principles of natural justice.

Non-attendance at hearing

(4) If a respondent does not attend a hearing into a complaint against him or her, the Discipline Committee may, on proof of service of the written notice of hearing on the respondent, proceed with the hearing and take any action authorized by this Act without further notice to the respondent.

Legal assistance

**53.** (1) The Discipline Committee may engage, at the expense of the CPA NWT/NU, legal counsel to advise the Committee in respect of a matter.

Presentation of case

(2) The Registrar, or the Registrar's legal counsel, shall present the case against the respondent at a hearing.

Respondent's rights

(3) The respondent has the right to appear at a hearing, and, at the respondent's expense, to be represented by legal counsel and to examine and cross-examine witnesses.

Complainant's rights

(4) The complainant has the right to attend and be heard at a hearing, and, at the complainant's expense, to be represented by legal counsel.

Rules of evidence

**54.** (1) A hearing under this Part is not subject to the rules of evidence applicable to judicial proceedings and evidence may be given in any manner that the Discipline Committee considers appropriate, including by teleconference, video conference or other means of communication.

Public hearings

(2) A hearing under this Part must be open to the public, unless the Discipline Committee is of the opinion that

- (a) the personal, financial or other interests of a person, other than the respondent, may be detrimentally affected if all or part of the hearing is held in public; and

- (b) the privacy interests of the person described in paragraph (a) outweigh the public interest in the hearing being open to the public.

#### Protection of witness' identity

(3) On request by a witness whose testimony is of a confidential or personal and sensitive nature, the chairperson of the Discipline Committee may order that no person may publish the identity of the witness or any information that could disclose the identity of the witness.

#### Compellable witness

**55.** (1) The respondent and any other person whom the Discipline Committee considers may have knowledge relevant to a complaint, is a compellable witness at a hearing into that complaint.

#### Enforcement of attendance

(2) The attendance of a witness before a hearing and the production of a document, record or other material may be directed by a written notice issued by the chairperson of the Discipline Committee and served on the witness, requiring the witness

- (a) to attend at the time, date and place specified; and
- (b) where applicable, to produce the document, record or other material listed.

#### Issuance of notice

- (3) The chairperson of the Discipline Committee shall
  - (a) in respect of a notice issued at the request of the Discipline Committee, cause the notice to be served on the witnesses; and
  - (b) in respect of a notice issued at the request of the Registrar or the respondent, provide the notice, without charge, to the person who requested it to facilitate service on the witnesses.

#### Witness fees

(4) A witness, other than the respondent who has been served with a notice to attend or for the production of documents, is entitled to be paid by the CPA NWT/NU the same fees as are payable to a witness in an action in the Nunavut Court of Justice.

#### Administration of oath or affirmation

(5) A member of the Discipline Committee has the power to administer an oath or affirmation to a witness who is to give evidence before the Committee.

#### Testimony of witness in the Northwest Territories

(6) For greater certainty, the Discipline Committee may, in accordance with the equivalent legislation in the Northwest Territories, compel and hear the testimony of a witness in the Northwest Territories.

#### Testimony of non-resident witness

(7) For the purpose of obtaining testimony of a witness who is outside Nunavut and the Northwest Territories, the Nunavut Court of Justice, on *ex parte* application by the chairperson of the Discipline Committee, may, in accordance with the *Rules of the Nunavut Court of Justice*, and with such modifications as the circumstances require, make an order appointing an examiner to obtain testimony of a witness.

#### Examination

(8) A witness at a hearing may be examined on oath or affirmation on all matters relevant to the hearing, and is not excused from answering a question on the grounds that the answer might

- (a) tend to incriminate the witness;
- (b) subject the witness to punishment under this Act; or
- (c) tend to establish the liability of the witness
  - (i) in a civil proceeding, or
  - (ii) to a prosecution under any Act.

#### Limitation on use

(9) An answer given under subsection (8) may not be used or received against the witness in any civil proceedings or in any proceedings under any other Act except in a prosecution for, or proceedings in respect of, perjury or the giving of contradictory evidence.

#### Civil contempt

(10) Proceedings for civil contempt may, on application to the Nunavut Court of Justice in accordance with the *Rules of the Nunavut Court of Justice*, be brought against a witness

- (a) who fails, after being served with a written notice under subsection (2),
  - (i) to attend a hearing of the Discipline Committee as required,
  - (ii) to produce a document, record or other material as required, or
  - (iii) to comply in any other way with the notice; or
- (b) who refuses to be sworn or affirmed, or to answer any question allowed by the Discipline Committee conducting the hearing.

#### Decision

**56.** (1) The Discipline Committee shall, within 30 days after the completion of a hearing, prepare a written decision setting out

- (a) the findings of fact made by the Discipline Committee;
- (b) where applicable, any findings of unprofessional conduct;
- (c) the reasons for the decision; and
- (d) where applicable, any order made by the Discipline Committee under subsection 57(2).

#### Service on respondent

(2) The chairperson of the Discipline Committee shall cause the following to be served on the respondent:

- (a) a copy of the written decision;
- (b) a notice of the right to request a review under subsection 59(1).

#### Copy to complainant and Registrar

(3) The chairperson of the Discipline Committee shall cause a copy of the written decision to be provided to the complainant and the Registrar.

#### Publicly available

(4) The chairperson of the Discipline Committee shall, in accordance with the by-laws, make every decision containing a finding of unprofessional conduct publicly available.

#### Dismissal of complaint

**57.** (1) The Discipline Committee shall dismiss the complaint if the Discipline Committee determines that the conduct under review at the hearing was not unprofessional conduct.

#### Sanction

(2) The Discipline Committee may order one or more of the following actions if the Discipline Committee determines that an act or omission of a respondent constitutes unprofessional conduct:

- (a) reprimand the respondent;
- (b) impose any conditions on the respondent's membership and, if applicable, licence, that the Discipline Committee determines are necessary to protect the public, for a fixed period or until the chairperson of the Discipline Committee or a person named in the order is satisfied that the conditions are no longer necessary;
- (c) require the respondent to attend specified counselling or to undergo specified treatment;
- (d) require the respondent to complete a specified course of studies or training;
- (e) where practicable, require the respondent to complete a period of supervised practical experience of a type specified in the order;
- (f) suspend the respondent's membership and, if applicable, licence
  - (i) for a fixed period,
  - (ii) until the respondent provides evidence satisfactory to the chairperson of the Discipline Committee or a person named in the order that the respondent has completed the specified course of studies or training, completed the specified type of supervised practical experience or otherwise met specified requirements respecting the respondent's competence to engage in the public practice of the profession, or

- (iii) until the respondent provides evidence satisfactory to the chairperson of the Discipline Committee or a person named in the order that a disability or condition has been, or is being, successfully treated, or that the disability or condition does not impair the respondent's capacity to engage in the public practice of the profession;
- (g) prohibit the respondent from applying for renewal of the member's membership and, if applicable, licence, for a fixed period or until the respondent provides evidence satisfactory to the chairperson of the Discipline Committee or a person named in the order that the respondent has met specified requirements of the order;
- (h) cancel the respondent's registration and membership and, if applicable, licence, and where appropriate, prohibit the respondent from applying for membership and, if applicable, a licence, in accordance with paragraph (g);
- (i) make any other order that the Discipline Committee considers appropriate.

#### Costs and fine

(3) The Discipline Committee may, in addition to the orders that may be made under subsection (2), order the respondent to pay to the CPA NWT/NU

- (a) the costs of the investigation and hearing in an amount and within a time fixed by the Board;
- (b) a fine not exceeding \$50,000 payable, within a time fixed by the Board, to the CPA NWT/NU; or
- (c) both costs and a fine.

#### Failure to pay fine

(4) The Registrar may suspend the membership and, if applicable, licence, of a respondent who fails, within the time fixed in the order, to pay the costs or fine ordered under subsection (3), and the respondent's membership and, if applicable, licence, shall remain suspended until full payment is made.

#### Recovery of fine or costs

(5) A fine or costs ordered to be paid under this section is a debt due to the CPA NWT/NU and may be recovered by a civil action for debt.

#### Effect of sanction

(6) The respondent shall comply with an order made under subsection (2) and a respondent whose registration, membership and, if applicable, licence, is suspended or cancelled shall not engage in the public practice of the profession until the suspension ends or the respondent's registration, membership and, if applicable, licence, is reinstated.

#### Record of hearing

**58.** (1) After completing a hearing, the Discipline Committee shall provide to the Registrar a record of the hearing and all exhibits entered as evidence at the hearing.

#### Respondent's rights

- (2) The respondent may examine and obtain a copy of the record of the hearing.

#### Ensuring confidentiality

(3) The Registrar shall take all reasonable steps to ensure the confidentiality of the portion of the record of the hearing entered during a closed portion of a hearing in accordance with subsection 54(2) and any portion of the written decision relating to the closed portion of the hearing.

#### Preserving record of hearing

(4) The Registrar shall take all reasonable steps to preserve the record of a hearing for a period of seven years, unless a court orders otherwise.

### Review by Board

#### Review

**59.** (1) A respondent who is the subject of an order under subsection 57(2) may, within 30 days after being served with a copy of the Discipline Committee's decision, request a review of the decision by the Board by sending to the Registrar

- (a) a written request for a review; and
- (b) written reasons setting out the grounds for the review.

#### No stay of decision

(2) A decision of the Discipline Committee remains in effect pending a request for a review unless the Board, on request, stays all or part of the order.

#### Disqualification

(3) A member of the Board who is a member of the Discipline Committee shall not participate in the review.

#### Materials provided to Board

- (4) On receiving a request for a review, the Registrar shall provide to the Board
- (a) the complaint received under section 38 and the investigation report made under section 48;
  - (b) the record of the hearing and all exhibits entered as evidence at the hearing; and
  - (c) the decision and order of the Discipline Committee.

#### Decision by Board

**60.** (1) On conducting a review, in accordance with the principles of natural justice, the Board may

- (a) confirm the decision or order of the Discipline Committee;
- (b) refer the matter, or any issue, back to the Discipline Committee for further consideration;

- (c) vary all or part of the decision or order of the Discipline Committee; or
- (d) substitute its own decision for the decision of the Discipline Committee.

#### Decision

(2) The Board shall, within 30 days after the completion of a review, prepare a written decision setting out the reasons for its decision.

#### Costs

(3) The Board may make any order as to costs that it considers appropriate.

#### Service on respondent

(4) The Board shall cause the following to be served on the respondent:

- (a) a copy of the written decision;
- (b) a notice of the right to appeal under subsection 61(1).

#### Copy to complainant and Registrar

(5) The Board shall cause a copy of the written decision to be provided to the complainant and the Registrar.

#### Effect of sanction

(6) The respondent shall comply with the decision of the Board, and subsections 57(4) to (6) apply, with such modifications as the circumstances require, to a decision of the Board.

#### Publicly available

(7) The Board shall, in accordance with the by-laws, make every decision containing a finding of unprofessional conduct publicly available.

### Appeal to Court

#### Appeal

**61.** (1) A respondent who is the subject of an order under subsection 60(1) may, within 30 days after being served with a copy of the Board's written decision, appeal the decision to the Nunavut Court of Justice in accordance with the *Rules of the Nunavut Court of Justice*.

#### No stay of order

(2) A decision or order of the Board remains in effect pending an appeal unless the Nunavut Court of Justice, on application, stays all or part of the decision or order.

#### Decision by court

- (3) On hearing an appeal, the Nunavut Court of Justice may
- (a) make any finding of fact that it considers should have been made by the Discipline Committee;

- (b) confirm the decision or order of the Discipline Committee or Board;
- (c) refer the matter, or any issue, back to the Discipline Committee for further consideration in accordance with any direction of the Court;
- (d) vary or revoke all or part of the decision or order by the Discipline Committee or Board; or
- (e) substitute its own decision for the decision of the Discipline Committee or Board.

#### Ancillary order

(4) In making an order under subsection (3), the Nunavut Court of Justice may make any further order it considers warranted in the circumstances.

#### Costs

(5) The Nunavut Court of Justice may make any order as to costs that it considers appropriate.

#### No further appeal

(6) There is no appeal from the decision of the Nunavut Court of Justice.

#### Effect of sanction

(7) The respondent shall comply with the decision of the Court, and subsections 57(4) to (6) apply, with such modifications as the circumstances require, to a decision of the Court.

#### Publicly available

(8) The Board shall, in accordance with the by-laws, make every Court decision containing a finding of unprofessional conduct publicly available.

## **PART 7**

### **CUSTODIANSHIP**

#### Definition: "member"

**62.** In this Part, "member" includes a person who is no longer registered or, if applicable, licensed, under this Act.

#### Application for custodial order

**63.** (1) The CPA NWT/NU may apply to the Nunavut Court of Justice for an order appointing a person as custodian of the property or practice of a member for the purpose of providing for the temporary management, winding up or sale of that practice under the circumstances referred to in subsection (2).

#### Custodial order

(2) The Court may appoint a custodian of the property or practice of a member if the Court is satisfied that

- (a) the member consents to the appointment;
- (b) the member's membership or registration is suspended or has been cancelled;
- (c) the member is deceased;
- (d) the member has become mentally or physically incapacitated or for some other reason is unable to carry on the practice of the profession; or
- (e) the member has absconded or is otherwise improperly absent from the practice or has neglected the practice.

#### Notice of application

(3) An application for a custodial order may be made without notice to the member or on such notice as the Court directs.

#### Custodian

- (4) The Court may appoint the following as a custodian:
  - (a) the CPA NWT/NU;
  - (b) a person nominated by the CPA NWT/NU;
  - (c) any other suitable person.

#### Additional orders

- 64.** In addition to appointing a custodian, the Court may issue a warrant to
- (a) direct a sheriff to seize, remove and place in the custody of the custodian any or all of the property, documents, records and other things relating to the practice of the member who is the subject of the order; and
  - (b) authorize the sheriff to enter on land or premises or open any safety deposit box or other receptacle if there is reason to believe that property, documents or records relating to the practice of the member who is the subject of the order may be found on the land or premises or in the receptacle.

#### Ancillary order

- 65.** The Court may, in a custodial order or on application at any later time, without notice or on notice required by the Court,
- (a) direct a financial institution or other holder of property of the member who is the subject of the order to deal with, hold, pay over or give the property to the custodian or to some other person the Court considers proper;
  - (b) remove a custodian appointed by the order and appoint another custodian;
  - (c) give directions and advice to the custodian about the disposition of any or all of the property held by the custodian;
  - (d) give directions as to the payment of the custodian's fees and the person by whom or property out of which they are to be paid; or
  - (e) give directions or make further orders that the situation requires.

#### Application for variance or revocation

**66.** A member who is the subject of a custodial or ancillary order may apply to the Court at any time to have the order varied or revoked.

#### Service

**67.** (1) A custodial or ancillary order shall be promptly served on the member who is the subject of the order, unless the Court directs otherwise.

#### Disposal

(2) The member who is the subject of the order shall not dispose of any property covered by the order until directed by the custodian or by order of the Court.

#### Information to clients

**68.** (1) A custodian shall make reasonable attempts to provide information to clients of the member whose practice or property is under the control of the custodian, including

- (a) notice that the custodian has been appointed;
- (b) information regarding the effect of the appointment and how the clients' needs will be met; and
- (c) if appropriate, information that they are entitled to claim property.

#### Delivering property

(2) The custodian may deliver any property that is the subject of the custodial order to the person whom the custodian is satisfied is entitled to that property.

#### Fees, costs and expenses

**69.** (1) The fees, costs and expenses of the custodian must be paid out of the property of the member who is the subject of the order, unless the Court directs otherwise.

#### Recovery of fees, costs and expenses

(2) If the CPA NWT/NU paid any of the fees, costs and expenses of the custodian, and if the property of the member is insufficient to repay those fees, costs and expenses, the amount unpaid is a debt due to the CPA NWT/NU and may be recovered in a civil action for debt.

## **PART 8**

### **GENERAL**

#### General

#### Members bound

**70.** (1) Every member shall comply with this Act and the by-laws.

#### Ensuring others bound

(2) Every member shall ensure that all other people who are associated with the member in the public practice of the profession, whether as employees or partners, comply with this Act and the by-laws.

#### Evidence of membership

**71.** An excerpt from the register duly certified by the Registrar is, in the absence of evidence to the contrary, proof that a person whose name is entered in the register is a member, and that a person whose name is not entered in the register is not a member.

#### Method of service

**72.** (1) A notice or document required to be served under this Act may be

- (a) served personally;
- (b) sent by registered mail to
  - (i) the last known address of the person being served,
  - (ii) an address for service provided by the person, or
  - (iii) in the case of the Registrar, the office of the Registrar; or
- (c) sent by electronic mail to an address for service provided by the person.

#### Deemed receipt

(2) A notice or document served by registered mail is deemed to have been received on the 14<sup>th</sup> day following the day of its mailing, unless the person to whom the notice or document was mailed establishes that, through no fault of that person, they did not receive the notice or document or received it at a later date.

#### Confidentiality

**73.** (1) A person acting under this Act who receives confidential information shall not disclose that information except

- (a) with the consent of the person to whom the information relates;
- (b) as authorized by this Act or by-laws; or
- (c) as authorized by an order of a court.

#### Compellability

(2) A person shall not give, or be compelled to give, evidence in a court or in a proceeding concerning confidential information received in the exercise of a power or in the performance of a duty under this Act unless

- (a) the proceedings are under this Act; or
- (b) disclosure of the information is authorized under subsection (1).

### Liability

#### Limitation of liability

**74.** (1) No action or proceeding may be brought against any person acting under the authority of this Act for anything done or not done by that person in good faith in the exercise of their powers or the performance of their duties.

#### Liability respecting disclosure of information

(2) No person disclosing information in a complaint made under subsections 38(1) to (4) or during an investigation under section 45 shall be subject to any liability as a result thereof unless the Discipline Committee or the Board determines that the disclosure was made maliciously and without foundation in fact.

#### Injunction

##### Injunction

**75.** The Nunavut Court of Justice may, on application by the CPA NWT/NU, grant an injunction restraining a person from doing any act or thing to contravene this Act, notwithstanding any penalty that may be provided under this Act in respect of that contravention.

#### Offence and Punishment

##### False or misleading information

**76.** No person shall provide false or misleading information in an application under this Act, or make a false or misleading statement to a person exercising a power or performing a duty under this Act.

##### Obstruction

**77.** No person shall hinder or obstruct a person in the lawful exercise of a power or the lawful performance of a duty under this Act.

##### Unauthorized practice

**78.** (1) No person whose application for membership and, if applicable, a licence, under this Act has been denied shall engage in the public practice of the profession.

##### Unauthorized practice: member

(2) No person who is a member of the CPA NWT/NU and whose membership and, if applicable, licence, has expired, been suspended or cancelled shall engage in the public practice of the profession until the suspension ends or the member's membership and, if applicable, licence, is reinstated.

##### Unauthorized practice: conditions

(3) No person who is a member of the CPA NWT/NU and whose membership and, if applicable, licence, is subject to conditions shall contravene those conditions.

##### Offences and punishment

**79.** (1) Every person who contravenes section 15, 76, 77 or 78 is guilty of an offence and liable, on summary conviction,

- (a) for a first offence, to a fine not exceeding \$10,000;
- (b) for a second offence, to a fine not exceeding \$25,000 or to imprisonment for a term not exceeding one year, or to both; and

- (c) for each subsequent offence, to a fine not exceeding \$50,000 or to imprisonment for a term not exceeding one year, or to both.

#### Limitation period

(2) A prosecution for an offence under this Act may not be commenced more than two years after the day on which the offence comes to the attention of the Board.

#### Liability of directors and others

**80.** (1) Every director, officer or agent of a corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in an act or omission of the corporation that would constitute an offence by the corporation is guilty of that offence and is liable on summary conviction to the penalties provided for the offence, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted for the offence.

#### Liability of corporation

(2) Nothing in subsection (1) relieves the corporation or the person who actually committed the offence from liability for the offence.

#### Order to comply

**81.** If a person is convicted of an offence under this Act, a court may, in addition to any other punishment it may impose, order that person to comply with this Act.

#### Burden of proof

**82.** (1) In a prosecution for an offence under this Act, the burden of proof as to the entitlement of a person to engage in the public practice of the profession or to use a designation reserved for members of the profession is on the person accused.

#### Proof of practice

(2) In a prosecution for an offence under this Act, proof of the performance of one act in the public practice of the profession on one occasion is sufficient to establish engaging in the public practice of the profession.

## **PART 9**

### **OPERATIONS IN THE NORTHWEST TERRITORIES**

#### Regulatory powers of CPA NWT/NU in the Northwest Territories

**83.** The CPA NWT/NU has and may exercise such powers and functions for the regulation of professional accounting in the Northwest Territories, including the discipline of members in relation to conduct in the Northwest Territories, as may be provided to the CPA NWT/NU under the equivalent legislation in the Northwest Territories.

#### By-laws

**84.** For greater certainty, by-laws may be made under subsection 10(1) respecting

- (a) the establishment of separate chapters of the CPA NWT/NU in the Northwest Territories and Nunavut, including the structure, functions and management of those chapters;
- (b) the determination by the Northwest Territories or Nunavut chapter or both that the CPA NWT/NU will not perform functions in either the Northwest Territories or Nunavut, including enhanced voting thresholds and notification requirements for such a determination; and
- (c) the division of assets and liabilities of the CPA NWT/NU between the Northwest Territories and Nunavut chapters.

Determination by Nunavut Court of Justice

**85.** If the Northwest Territories and Nunavut chapters do not agree on a division of the assets and liabilities of the CPA NWT/NU, either chapter may, by originating notice, request the Nunavut Court of Justice to determine that division.

## **PART 10**

### **TRANSITIONAL, CONSEQUENTIAL, REPEALS AND COMMENCEMENT**

#### **Definitions**

**86.** In sections 87 to 90,

**"former Act" means**

- (a) the *Certified General Accountants Act*, S.N.W.T. 1998, c.38, s.1,
- (b) the *Chartered Accountants Act*, S.N.W.T. 1998, c.38, s.2, or
- (c) the *Management Accountants Act*, S.N.W.T. 1998, c.38, s.3; (*loi antérieure*)

**"legacy regulatory body" means**

- (a) the **Certified General Accountants Association of the Northwest Territories,**
- (b) the **Institute of Chartered Accountants of the Northwest Territories, and**
- (c) the **Society of Management Accountants of the Northwest Territories,**

**as those bodies existed immediately before the coming into force of this Act.**  
(*organisme de réglementation d'origine*)

#### **Dissolution**

**87. (1) The Certified General Accountants Association of the Northwest Territories, the Institute of Chartered Accountants of the Northwest Territories and the Society of Management Accountants of the Northwest Territories are dissolved.**

### **Assets and Liabilities**

**(2) The assets and liabilities of the legacy regulatory bodies are transferred to and vest in the CPA NWT/NU.**

### **Agreements**

**(3) Agreements entered into by the legacy regulatory bodies are assigned to the CPA NWT/NU.**

### **Legal proceedings**

**(4) An action, appeal, application or other proceeding being carried on or power or remedy being exercised with respect to the operations of a legacy regulatory body shall not be discontinued or abated on account of this Act, but may be continued in the name of the CPA NWT/NU, and the CPA NWT/NU has the same rights, is subject to the same liabilities and shall pay or receive the same costs as if the action, appeal, application or other proceeding had been commenced or defended in the name of the CPA NWT/NU.**

### **Interim Board**

**88. (1) On the coming into force of this Act, the interim Board of directors consists of**

- (a) two directors appointed by the Board of the Certified General Accountants Association of the Northwest Territories;**
- (b) two directors appointed by the Board of the Institute of Chartered Accountants of the Northwest Territories;**
- (c) two directors appointed by the Board of the Society of Management Accountants of the Northwest Territories;**
- (d) one lay director appointed in accordance with subsection 6(8); and**
- (e) one lay director appointed in accordance with subsection 6(9).**

### **Good standing**

**(2) A director appointed under paragraphs (1)(a) to (c) must have been, on the day immediately preceding the coming into force of this Act, a member in good standing of the legacy regulatory body which appointed the member.**

### **Term**

**(3) The directors of the Board, other than the lay directors appointed under paragraphs (1)(d) and (e), hold office for two years or until the second annual general meeting of the CPA NWT/NU, whichever is sooner.**

### **Continuation**

**89. (1) On the coming into force of this Act,**

- (a) a person registered as a member under a former Act**
  - (i) is deemed to be registered, admitted as a member and, if applicable, licensed under this Act,**

- (ii) continues to be subject to any conditions imposed under the former Act, and
- (iii) is authorized to perform the same functions and required to perform the same duties as were authorized or required under the former Act;
- (b) a complaint, investigation and proceeding against a member of a legacy regulatory body commenced under a former Act continues under and in conformity with this Act, to the extent that the proceeding can be adapted to this Act; and
- (c) every employee of a legacy regulatory body continues as an employee of the CPA NWT/NU.

**Legacy designations: certified general accountants**

**90.** (1) A person who was a member of the Certified General Accountants Association of the Northwest Territories under the *Certified General Accountants Act* on the day immediately preceding the coming into force of this Act may, for a period of 10 years or such other period as may be provided in the by-laws after the coming into force of this Act, use

- (a) the designation "certified general accountant" and the initials "CGA"; and
- (b) if applicable, the designation "fellow certified general accountant" and the initials "FCGA".

**Legacy designations: chartered accountants**

(2) A person who was a member of the Institute of Chartered Accountants of the Northwest Territories under the *Chartered Accountants Act* on the day immediately preceding the coming into force of this Act may, for a period of 10 years or such other period as may be provided in the by-laws after the coming into force of this Act, use

- (a) the designation "chartered accountant" and the initials "CA"; and
- (b) if applicable, the designation "fellow chartered accountant" and the initials "FCA".

**Legacy designations: certified management accountants**

(3) A person who was a member of the Society of Management Accountants of the Northwest Territories under the *Management Accountants Act* on the day immediately preceding the coming into force of this Act may, for a period of 10 years or such other period as may be provided in the by-laws after the coming into force of this Act, use

- (a) the designation "certified management accountant" and the initials "CMA"; and
- (b) if applicable, the designation "fellow certified management accountant" and the initials "FCMA".

## CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

### *Cities, Towns and Villages Act*

**91. (1) The *Cities, Towns and Villages Act* is amended by this section.**

**(2) Paragraph 144(3)(c) is amended by striking out "Canadian Institute of Chartered Accountants" and substituting "Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada)".**

### *Hamlets Act*

**92. (1) The *Hamlets Act* is amended by this section.**

**(2) Paragraph 144(3)(c) is amended by striking out "Canadian Institute of Chartered Accountants" and substituting "Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada)".**

### *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Act*

**93. Subsection 26(2) of the *Northern Employee Benefits Services Pension Plan Act* is repealed and the following is substituted:**

#### Qualifications

(2) An auditor appointed under subsection (1) must be entitled to engage in public practice under the *Chartered Professional Accountants Act*.

### *Qulliq Energy Corporation Act*

**94. Section 1 of the *Qulliq Energy Corporation Act* is amended by striking out "CICA Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants" in the definition "equity" and substituting "CPA Canada Handbook issued by the Chartered Professional Accountants of Canada (CPA Canada), as amended from time to time".**

### *Nunavut Employees Union Act*

**95. Section 12 of the *Nunavut Employees Union Act* is amended by striking out "a chartered accountant" and substituting "a person entitled to engage in public practice under the *Chartered Professional Accountants Act*".**

### *Arbitration Act*

**96. Subsection 41(2) of the *Arbitration Act* is amended by striking out "chartered accountants, certified general accountants" and substituting "entitled to engage in public practice under the *Chartered Professional Accountants Act*".**

### *Risk Capital Investment Tax Credits Act*

**97. Paragraph 55(1)(c) of the *Risk Capital Investment Tax Credits Act* is amended by striking out "a chartered accountant, a certified general accountant or a certified management accountant" and substituting "a person entitled to engage in public practice under the *Chartered Professional Accountants Act*".**

*Legal Profession Act*

**98. (1) The *Legal Profession Act* is amended by this section.**

**(2) Section 47 is amended by striking out "chartered accountant or a certified general accountant" and substituting "person entitled to engage in public practice under the *Chartered Professional Accountants Act*".**

**(3) Section 48 is amended by striking out "chartered accountant or certified general accountant" and substituting "person entitled to engage in public practice under the *Chartered Professional Accountants Act*".**

*Credit Union Act*

**99. (1) The *Credit Union Act* is amended by this section.**

**(2) Subsection 73(3) is amended by striking out "chartered accountants, certified general accountants" and substituting "persons entitled to engage in public practice under the *Chartered Professional Accountants Act*".**

**REPEAL**

*Certified General Accountants Act*

**100. The *Certified General Accountants Act*, S.N.W.T. 1998, c.38, s.1, is repealed.**

*Chartered Accountants Act*

**101. The *Chartered Accountants Act*, S.N.W.T. 1998, c.38, s.2, is repealed.**

*Management Accountants Act*

**102. The *Management Accountants Act*, S.N.W.T. 1998, c.38, s.3, is repealed.**

**COMMENCEMENT**

**Coming into force**

**103. This Act or any provision of this Act comes into force on a day or days to be fixed by order of the Commissioner.**

## PROJET DE LOI N°2

### LOI SUR LES COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS

Attendu qu'il est souhaitable, dans l'intérêt du public, de constituer en personne morale l'Organisation des comptables professionnels agréés des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut (CPA TNO/NU) afin de faire progresser et de maintenir la norme de comptabilité et de vérification professionnelles en vigueur au Nunavut, de régir les membres qui offrent des services à titre de comptables ou de vérificateurs et de veiller aux intérêts du public et de la profession,

La commissaire du Nunavut, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

#### DÉFINITIONS

##### Définitions

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« administrateur » Membre du conseil qui est soit élu, soit nommé en application de l'article 6. (*director*)

« administrateur élu » Administrateur élu en application du paragraphe 6(4). (*elected director*)

« administrateur non professionnel » Administrateur nommé en application du paragraphe 6(8) ou (9). (*lay director*)

« cabinet d'expert-comptable » Notamment une société professionnelle, une société à responsabilité limitée ou une entreprise à propriétaire unique qui se livre à l'exercice public de la comptabilité professionnelle. (*professional accounting firm*)

« comité d'inspection professionnelle » Le comité d'inspection professionnelle visé au paragraphe 31(1). (*Practice Review Committee*)

« comité de discipline » Le comité de discipline visé au paragraphe 50(1). (*Discipline Committee*)

« conseil » L'organe dirigeant de CPA TNO/NU mentionné à l'article 6. (*Board*)

« CPA TNO/NU » L'Organisation des comptables professionnels agréés des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut constituée par le paragraphe 2(1) et par la loi équivalente aux Territoires du Nord-Ouest, et exploitée sous CPA NWT/NU. (*CPA NWT/NU*)

« licence » Licence d'exercice public de la profession. (*licence*)

« membre » Personne admise comme membre de CPA TNO/NU en application du paragraphe 20(4). (*member*)

« profession » L'expertise comptable déterminée par CPA TNO/NU (*profession*)

« registraire » Le registraire nommé en application du paragraphe 16(1). (*Registrar*)

« règlements administratifs » Les règlements administratifs de CPA TNO/NU pris en application du paragraphe 10(1). (*bylaws*)

Sens large : « Cour de justice du Nunavut »

(2) Une mention dans la présente loi à la Cour de justice du Nunavut et aux *Règles de la Cour de justice du Nunavut*, dans des circonstances appropriées et avec les adaptations nécessaires, vaut mention à la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et aux *Règles de la Cour suprême*.

## **PARTIE 1**

### **GOUVERNANCE**

Comptables professionnels agréés des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut

Constitution de l'Organisation

2. (1) Est constituée en personne morale l'Organisation des comptables professionnels agréés des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Nom et acronyme

(2) L'Organisation peut fonctionner sous le nom Comptables professionnels agréés des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, ou sous l'acronyme CPA TNO/NU.

Affiliation

(3) CPA TNO/NU est affiliée à Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada), l'association nationale.

Mission de CPA TNO/NU

3. CPA TNO/NU a pour mission :

- a) de réglementer la profession et de régir ses membres conformément à la présente loi et aux règlements administratifs;
- b) d'établir, de maintenir et d'accroître les connaissances, les habiletés, la compétence professionnelle, la diligence et l'éthique professionnelle de ses membres;
- c) d'assurer le public et de l'informer quant aux connaissances, aux habiletés et à la compétence professionnelle des membres dans l'exercice de la profession;
- d) de servir et de protéger l'intérêt public en prévoyant les qualités requises et les normes de compétence pour ses membres.

## Pouvoirs de CPA TNO/NU

4. CPA TNO/NU, en plus des pouvoirs que confère la *Loi d'interprétation* à une personne morale, peut :

- a) acquérir, détenir et utiliser des biens réels et personnels pour ses propres besoins et les aliéner, notamment en les vendant, les donnant à bail ou en les disposant autrement;
- b) faire des emprunts pour son propre usage et hypothéquer ou grever d'une charge ses biens ou ses sources de revenu en garantie des emprunts;
- c) placer les fonds dont elle dispose de la façon qu'elle estime indiquée;
- d) recruter des employés, y compris parmi les membres, dans la réalisation de sa mission, déterminer leurs obligations et fixer leur rémunération;
- e) établir des programmes de formation professionnelle pour ses membres et, à cette fin, conclure des accords avec le gouvernement du Nunavut ou le gouvernement d'une province ou d'un autre territoire, ou avec tout établissement scolaire, collégial ou universitaire du Nunavut ou d'une province ou d'un autre territoire, ou avec toute association de comptables dotée de la personnalité morale;
- f) conclure des accords avec toute association de comptables dotée de la personnalité morale sur les questions touchant son administration, la formation, les qualités requises et la discipline des membres;
- g) établir et gérer un fonds de secours au profit des membres ou d'anciens membres, ou des personnes à charge de membres décédés et, à cette fin, faire et accepter des cotisations et des dons;
- h) établir et gérer un fonds d'études au profit des familles des membres et, à cette fin, faire et accepter des cotisations et des dons;
- i) prévoir, notamment par contrat, une assurance au profit des membres et des personnes à charge de membres décédés;
- j) fournir la documentation et les services à ses membres que le conseil estime indiqués;
- k) prendre les mesures et engager les dépenses que le conseil estime nécessaires à l'avancement, à la protection, aux intérêts ou au bien-être de CPA TNO/NU;
- l) accomplir tous les autres actes accessoires ou essentiels à l'exercice des pouvoirs prévus aux alinéas a) à k).

## Siège

5. Le siège de CPA TNO/NU est situé dans la cité de Yellowknife ou à un autre endroit des Territoires du Nord-Ouest ou du Nunavut pouvant être décidé par le conseil.

## Conseil

### Conseil

**6.** (1) CPA TNO/NU est dirigée par un conseil d'administration qui peut exercer les pouvoirs de CPA TNO/NU au nom et pour le compte de cette dernière.

### Composition

- (2) Le conseil se compose :
- a) d'une part, de huit administrateurs élus ou de tout autre nombre que prévoient les règlements administratifs;
  - b) d'autre part, de deux administrateurs non professionnels.

### Résidence

(3) Seuls les membres résidant dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut sont admissibles à être élus administrateurs élus et seules les personnes résidant dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut sont admissibles à être nommées administrateurs non professionnels.

### Élection

(4) CPA TNO/NU élit les administrateurs élus lors de son assemblée générale annuelle conformément aux règlements administratifs.

### Règlements administratif en matière de procédure

(5) Les qualités requises des administrateurs élus et, à leur égard, la procédure d'élection, le mandat, l'admissibilité à recevoir un nouveau mandat et la rémunération, ainsi que la façon de procéder pour combler les vacances au conseil, sont établis et régis par les règlements administratifs.

### Nombre égal

(6) Doit être élu, autant que possible, un nombre égal d'administrateurs élus parmi les membres résidants dans les Territoires du Nord-Ouest et ceux résidant au Nunavut.

### En règle

- (7) Un administrateur élu doit demeurer membre en règle de CPA TNO/NU et, en conséquence :
- a) advenant la suspension de son adhésion et, s'il y a lieu, de sa licence, son mandat est suspendu pendant la durée de cette suspension;
  - b) advenant l'annulation de son adhésion et, le cas échéant, de sa licence, il cesse d'exercer sa charge à la date de prise d'effet de l'annulation.

### Administrateur non professionnel : TNO

(8) Conformément à la loi équivalente aux Territoires du Nord-Ouest, le commissaire des Territoires du Nord-Ouest nomme un administrateur non professionnel

qui n'est ni un membre ni admissible à être membre de CPA TNO/NU pour représenter le public des Territoires du Nord-Ouest.

Administrateur non professionnel : Nunavut

(9) Le commissaire du Nunavut nomme un administrateur non professionnel qui n'est ni un membre ni admissible à être membre de CPA TNO/NU pour représenter le public du Nunavut.

Administrateur non professionnel : mandat

(10) L'administrateur non professionnel :

- a) a un mandat d'au plus trois ans, sauf qu'après l'expiration de son mandat, il continue d'exercer sa charge jusqu'au renouvellement de son mandat ou jusqu'à la nomination de son successeur;
- b) peut recevoir un nouveau mandat, mais ne peut remplir plus de deux mandats consécutifs;
- c) cesse d'exercer sa charge s'il n'est plus résidant des Territoires du Nord-Ouest ou du Nunavut, selon le cas.

Démission

(11) Un administrateur élu peut démissionner de ses fonctions en donnant un avis écrit au conseil ou, dans le cas de l'administrateur non professionnel, en donnant un avis écrit au ministre chargé de l'administration de la présente loi ou de la loi équivalente aux Territoires du Nord-Ouest, selon le cas; la démission prend effet à celle des dates ci-après qui est postérieure à l'autre :

- a) la date à laquelle le conseil ou le ministre, selon le cas, reçoit l'avis de démission;
- b) la date précisée dans l'avis de démission.

Vacance au conseil

(12) Une vacance au sein du conseil n'entrave pas son fonctionnement.

Dirigeants

**7.** Le conseil peut, conformément aux règlements administratifs, choisir des administrateurs pour agir à titre de dirigeants.

Comités

**8.** (1) Le conseil crée un comité de discipline, un comité d'inspection professionnelle et tout autre comité prévu dans les règlements administratifs; il peut en outre créer les autres comités qu'il estime nécessaires.

Membres

(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements administratifs, le conseil nomme des membres aux comités créés en application du paragraphe (1).

### Délégation

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements administratifs, le conseil peut, aux conditions qu'il estime indiquées, déléguer à un comité n'importe laquelle de ses attributions, sauf le pouvoir de prendre des résolutions ou des règlements administratifs.

### Procédure

(4) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements administratifs, les comités peuvent établir leur propre procédure.

## Résolutions et règlements administratifs

### Résolutions

**9.** (1) Le conseil, conformément aux règlements administratifs, adopte des résolutions en vue d'exercer ses attributions.

### Autorisation d'exercice d'un pouvoir

(2) Une résolution adoptée en application du paragraphe (1) peut prévoir qu'un pouvoir sera exercé à un moment déterminé ou à l'occasion.

### Incompatibilité

(3) Sauf dans le cas de résolutions modifiant un règlement administratif, les règlements administratifs l'emportent sur les résolutions incompatibles.

### Règlements administratifs

**10.** (1) Le conseil peut prendre des règlements administratifs pour réaliser la mission de CPA TNO/NU.

### Règlements administratifs

(2) Sans que soit limité le pouvoir que lui confère le paragraphe (1), le conseil peut, par règlement administratif visant des fins administratives :

- a) déterminer le sceau de CPA TNO/NU;
- b) permettre la signature de documents par CPA TNO/NU;
- c) régir les rapports bancaires et financiers de CPA TNO/NU;
- d) déterminer l'exercice de CPA TNO/NU et prévoir la vérification des comptes et des transactions de CPA TNO/NU;
- e) régir la gestion des biens de CPA TNO/NU;
- f) déterminer le nombre d'administrateurs élus;
- g) régir la procédure d'élection des administrateurs élus, y compris les qualités requises des candidats et des administrateurs;
- h) prévoir le mandat des administrateurs élus et leur admissibilité à recevoir un nouveau mandat;
- i) régir la procédure à suivre pour combler les vacances au conseil;
- j) fixer la rémunération et le remboursement des dépenses des administrateurs et des membres des comités du conseil;
- k) régir l'organisation et définir le rôle et la procédure du conseil;

- l) régir la tenue et la procédure à suivre lors des réunions du conseil, y compris le quorum et la procédure d'adoption des résolutions;
- m) déterminer les dirigeants de CPA TNO/NU et, à leur égard, régir la procédure de nomination ou de destitution;
- n) créer les comités que le conseil estime nécessaires, régir la procédure de nomination ou de destitution des membres de ces comités, régir la délégation des attributions du conseil à ces comités, et définir les fonctions et établir la procédure de fonctionnement de ces comités;
- o) définir les fonctions des administrateurs et des membres des comités du conseil, du registraire ainsi que des dirigeants et des employés de CPA TNO/NU;
- p) régir la tenue et la procédure des assemblées générales annuelles et des assemblées générales extraordinaires de CPA TNO/NU;
- q) prévoir le nombre minimum de membres requis pour réclamer la tenue d'une assemblée générale extraordinaire de CPA TNO/NU;
- r) régir le registre des membres de la profession, y compris la division du registre en catégories ou en classes et les renseignements à consigner, et autoriser le conseil à prendre des règles supplémentaires concernant le registre;
- s) prévoir la date d'expiration des adhésions;
- t) régir les droits payables à CPA TNO/NU, les échéances de paiement et les pénalités en cas de retard, notamment autoriser le conseil à prendre des règles relatives aux droits;
- u) permettre la réception, la gestion et le placement des contributions, des dons ou des legs faits à CPA TNO/NU;
- v) établir et régir des bourses d'études et de perfectionnement et des prix;
- w) réglementer la participation conjointe de CPA TNO/NU avec tout établissement d'enseignement ou toute personne, association ou organisation ou tout groupe ayant des buts ou des objectifs semblables à ceux de CPA TNO/NU;
- x) régir la conservation et la destruction de l'information et des documents en la possession de CPA TNO/NU, du conseil, de tout comité ou de tout dirigeant obtenus, préparés ou tenus aux fins de la présente loi ou des règlements administratifs;
- y) prévoir toute autre mesure nécessaire à l'administration efficace de CPA TNO/NU.

#### Règlements administratifs visant des fins réglementaires

(3) Sans que soit limité le pouvoir que lui confère le paragraphe (1), le conseil peut, par règlement administratif visant des fins réglementaires :

- a) établir des catégories ou des classes de membres au sein de CPA TNO/NU et prévoir les droits, obligations et privilèges de chacune;
- b) établir des catégories d'adhésion et prévoir, pour chacune, les exigences d'admission ou les autres exigences, et les droits et privilèges d'exercice afférents;

- c) régir :
  - (i) les modalités d'admission des membres et la délivrance de licences aux membres,
  - (ii) l'imposition de conditions aux adhésions ou aux licences des membres,
  - (iii) l'autorisation du conseil d'établir des règles concernant les questions visées aux sous-alinéas (i) et (ii);
- d) établir ou approuver les examens à réussir et l'expérience pratique à acquérir afin d'être admis comme membre en vertu de la présente loi;
- e) régir la preuve, les renseignements ou les autres documents justificatifs, y compris la preuve de bonne moralité, à fournir pour être admis comme membre en vertu de la présente loi;
- f) régir :
  - (i) les exigences du maintien de la compétence des membres et leur participation à ces exigences,
  - (ii) le dossier que tiennent les membres quant à la conformité à ces exigences,
  - (iii) les autres exigences aux fins de renouvellement de l'adhésion des membres en vertu de la présente loi;
- g) fixer les exigences de maintien de l'adhésion des membres;
- h) régir les demandes de renouvellement d'adhésion des membres après la date d'expiration;
- i) régir l'assurance responsabilité professionnelle que doivent conserver les membres, et autoriser le conseil à prendre des règles relatives à cette assurance;
- j) fixer les normes de compétence et de capacité des membres;
- k) fixer des normes relatives aux modalités d'exercice des membres;
- l) régir les membres dont l'adhésion ou la licence est assujettie à des conditions;
- m) régir la suspension, l'annulation et le rétablissement de l'adhésion ou de la licence des membres;
- n) établir ou approuver les programmes et les examens de réintégration à la profession et prévoir les circonstances dans lesquelles ces exigences doivent être complétées avec succès;
- o) régir la tenue d'inspections professionnelles, y compris soustraire certaines catégories ou certaines classes de membres à ces inspections;
- p) définir l'expression « manquement aux devoirs de la profession »;
- q) établir les modalités des éléments suivants :
  - (i) l'examen, l'enquête et le traitement des plaintes alléguant un manquement aux devoirs de la profession de la part d'un membre,
  - (ii) le règlement de ces plaintes à la satisfaction mutuelle du plaignant et de l'intimé, ces expressions s'entendant au sens du paragraphe 36(1),

- (iii) les audiences du comité de discipline portant sur ces plaintes;
- r) régir la nomination d'un enquêteur par le registraire;
- s) régir la manière de rendre accessibles au public les décisions du comité de discipline, du conseil ou d'un tribunal qui renferment une conclusion de manquement aux devoirs de la profession;
- t) régir l'utilisation par les membres des titres et des initiales réservés aux membres en vertu de la présente loi;
- u) régir l'examen par CPA TNO/NU de l'administration d'éléments d'actif détenus en fiducie par les membres;
- v) régler la publicité par les membres;
- w) définir les activités qui constituent un conflit d'intérêts et interdire aux membres de participer à ces activités;
- x) régir les renseignements et les documents pertinents à la mission de CPA TNO/NU que les membres doivent soumettre à CPA TNO/NU et prévoir les exigences et les délais de présentation;
- y) régir la divulgation des renseignements confidentiels obtenus, préparés ou tenus aux fins de la présente loi ou des règlements administratifs;
- z) régir la démission d'un membre de CPA TNO/NU;
- aa) prendre toutes autres mesures nécessaires pour l'application efficace de la présente loi.

#### Approbation des règlements administratifs

(4) La prise de règlements administratifs, y compris leur modification ou leur révocation, requiert l'approbation d'au moins deux tiers des administrateurs.

#### Avis

(5) Dans les 60 jours qui suivent la prise d'un règlement administratif, le registraire fait envoyer un avis du règlement administratif à chaque membre de CPA TNO/NU.

#### Effet de l'absence d'avis

(6) Le seul fait de ne pas respecter le paragraphe (5) n'invalide pas un règlement administratif.

#### Ratification des règlements administratifs

(7) Les règlements administratifs, y compris leur modification ou leur révocation, pris par le conseil en application du paragraphe (4) doivent être ratifiés par la majorité simple des membres présents à la prochaine assemblée générale annuelle ou à une assemblée générale extraordinaire prévue de CPA TNO/NU; tout règlement administratif qui n'est pas ainsi ratifié cesse d'avoir effet à la date de cette assemblée générale annuelle.

## Assemblées

### Assemblées générales annuelles

**11.** (1) L'assemblée générale annuelle de CPA TNO/NU se tient aux date, heure et lieu que prévoit le conseil conformément aux règlements administratifs.

### Avis de l'assemblée générale

(2) Au moins 10 jours avant l'assemblée générale annuelle, le registraire fait envoyer un avis de l'assemblée à chaque membre de CPA TNO/NU.

### Assemblées générales extraordinaires

- (3) Les assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées :
- a) sur résolution du conseil;
  - b) à la demande du nombre minimal de membres précisé dans les règlements administratifs;
  - c) lorsque l'exigent les règlements administratifs.

### Questions à l'ordre du jour

(4) La résolution prévue à l'alinéa (3)a) ou la demande prévue à l'alinéa (3)b) doit énoncer les questions à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire.

### Avis de l'assemblée générale extraordinaire

(5) Dans les 60 jours après avoir reçu une résolution ou une demande en vertu du paragraphe (3), le registraire fixe la date, l'heure et le lieu de l'assemblée générale extraordinaire et, au moins 10 jours avant celle-ci, fait envoyer avis de l'assemblée générale extraordinaire et des questions à l'ordre du jour à chaque membre de CPA TNO/NU.

### Procédure

(6) Les assemblées générales annuelles et les assemblées générales extraordinaires se déroulent conformément aux règlements administratifs.

## Affaires financières

### Examen des livres et des dossiers

**12.** Le conseil assure que les livres comptables, les comptes et les dossiers de CPA TNO/NU sont disponibles aux fins d'examen par les membres à chaque assemblée générale annuelle ou à tout autre moment sur préavis raisonnable.

### Vérificateurs

**13.** (1) Un ou plusieurs vérificateurs sont élus ou nommés chaque année lors de l'assemblée générale annuelle.

### Éligibilité

(2) Les membres, à l'exception des administrateurs, peuvent être élus ou nommés vérificateurs.

Vacance

(3) En cas de vacance du poste de vérificateur, le conseil peut y pourvoir en choisissant un vérificateur parmi les membres qui ne sont pas administrateurs.

Vérification et rapport

(4) Les vérificateurs vérifient les livres, les comptes et les dossiers de CPA TNO/NU, et présentent à l'assemblée générale annuelle un rapport écrit à leur sujet ainsi que des recommandations.

## **PARTIE 2**

### **EXERCICE PUBLIC**

Exercice public de la profession

**14.** L'exercice public de la profession couvre l'un ou plusieurs des services suivants :

- a) effectuer une mission de vérification et produire un rapport de vérification conformément aux normes d'exercice professionnel publiées par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada), avec leurs modifications successives, ou une mission de vérification ou un rapport censé effectué ou émis, selon le cas, conformément aux mêmes normes;
- b) effectuer les autres missions de certification et produire les rapports de certification conformément aux normes d'exercice professionnel publiées par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada), avec leurs modifications successives, ou une mission de certification ou un rapport censé effectué ou émis, selon le cas, conformément aux mêmes normes;
- c) émettre toute forme d'attestation, de déclaration ou d'opinion à l'égard d'informations relatives à un état financier ou à toute partie de celui-ci, après avoir appliqué :
  - (i) les normes d'information financière publiées par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada), avec leurs modifications successives,
  - (ii) les procédés de vérification déterminés conformément aux normes publiées par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada), avec leurs modifications successives;
- d) effectuer une mission de compilation au sens du Manuel de CPA Canada publié par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada), avec ses modifications successives, pourvu que :
  - (i) d'une part, la mission de compilation s'accompagne de l'« avis au lecteur » qu'exigent les dispositions du manuel de CPA Canada portant sur la mission de compilation,

- (ii) d'autre part, un tiers se fonde sur l'information financière sur laquelle porte la mission de compilation.

#### Exercice prohibé

**15.** (1) À l'exception d'un membre agissant conformément à sa licence, nul ne peut se livrer à l'exercice public de la profession.

#### Exceptions

- (2) Le paragraphe (1) ne vise pas les personnes suivantes :
  - a) sous réserve des règlements administratifs, le membre stagiaire sous la surveillance et le contrôle immédiats d'un membre;
  - b) l'employé quant aux services fournis à son employeur ou en qualité d'employé d'un employeur qui n'est pas un cabinet d'expert-comptable;
  - c) la personne qui donne des conseils fondés directement sur la déclaration, l'attestation ou l'opinion d'un membre;
  - d) la personne qui fournit un service aux fins de recherche universitaire ou d'enseignement et non aux fins de conseiller une personne en particulier;
  - e) la personne qui agit en vertu de toute autre loi.

#### Activités prohibées

- (3) À l'exception d'un membre, nul ne peut :
  - a) utiliser ou afficher :
    - (i) le titre de « comptable professionnel agréé », ou les initiales « CPA » ou, s'il y a lieu, le titre de « Fellow des comptables professionnels agréés » ou les initiales « FCPA »,
    - (ii) n'importe lequel des titres, désignations, initiales ou noms suivants : « auditeur public accrédité », « comptable accrédité », « comptable public accrédité », « comptable general », « expert-comptable », « comptable en management accrédité » ou les initiales « AAPA », « ACA », « APA », « FAPA » ou « RIA »;
  - b) utiliser une désignation, des initiales, un nom, un titre ou une description semblable à ceux visés à l'alinéa a), ou utiliser toute forme, abrégée ou autre, de tout autre mot, titre ou désignation pour laisser croire qu'il est un expert-comptable quelconque ou qu'il est habilité à se livrer à l'exercice public de la profession;
  - c) de toute autre manière, laisser croire ou prétendre, ou faire valoir qu'il est un expert-comptable quelconque ou qu'il est habilité à se livrer à l'exercice public de la profession.

#### Embauche prohibée

(4) Nul ne peut sciemment embaucher ou engager une personne autre qu'un membre pour fournir les services mentionnés à l'article 14.

## Injonction

(5) La Cour de justice du Nunavut peut, à la demande de CPA TNO/NU, accorder une injonction empêchant quiconque enfreint le paragraphe (1) ou (3) de récidiver.

## **PARTIE 3**

### **ADHÉSION**

#### Registraire et registre

#### Registraire

**16.** (1) Le conseil nomme un registraire.

#### Fonctions du registraire

(2) Le registraire assume les fonctions suivantes :

- a) recevoir les demandes d'admission, et de renouvellement d'adhésion, sous le régime de la présente loi et s'assurer qu'elles sont correctement examinées;
- b) maintenir un registre des membres de la profession;
- c) recevoir les plaintes contre les membres et assurer qu'elles sont traitées conformément à la présente loi;
- d) exécuter les autres fonctions que lui confèrent la présente loi, les règlements administratifs et le conseil.

#### Registre

**17.** (1) Le registraire consigne, dans le registre des membres de la profession, les renseignements suivants à l'égard de chaque membre :

- a) son nom au complet;
- b) son adresse professionnelle;
- c) la catégorie d'adhésion à laquelle il appartient et, s'il y a lieu, la licence qui lui a été délivrée;
- d) la date de son inscription;
- e) le cas échéant, des renseignements sur les conditions auxquelles son adhésion et, le cas échéant, sa licence sont assujetties;
- f) le cas échéant, des renseignements sur la suspension, l'annulation ou le rétablissement de son adhésion et, s'il y a lieu, de sa licence;
- g) le cas échéant, des renseignements sur tout ordre ou ordonnance du comité de discipline ou du conseil;
- h) les autres renseignements énoncés dans les règlements administratifs.

#### Catégories

(2) Le registraire peut, conformément aux règlements administratifs, diviser le registre en catégories ou en classes.

### Examen du registre

(3) Le registre peut, sur préavis raisonnable donné au registraire, être examiné pendant les heures normales d'ouverture.

### Certificat de compétence

**18.** (1) Le registraire, à la demande d'un membre et moyennant le paiement du droit fixé dans les règlements administratifs, délivre un certificat de compétence à l'égard du membre.

### Contenu du certificat de compétence

- (2) Le certificat de compétence indique, à la date de la demande :
- a) un résumé des renseignements relatifs au membre contenus dans le registre;
  - b) s'il y a lieu, les renseignements sur toute plainte contre le membre que le registraire estime indiqués.

### Admission comme membre

### Conditions d'admissibilité

**19.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), est admissible à l'admission comme membre de CPA TNO/NU la personne qui :

- a) soit remplit les conditions suivantes :
  - (i) être autorisée à exercer, sans restriction, à titre de comptable professionnel agréé dans une province ou un autre territoire du Canada,
  - (ii) être en règle auprès de l'organisation ou l'organisme qui régit la profession dans cette province ou cet autre territoire;
- b) soit satisfait les conditions suivantes :
  - (i) avoir réussi l'examen prévu dans les règlements administratifs,
  - (ii) avoir complété les exigences d'expérience pratique prévues dans les règlements administratifs.

### Inadmissibilité

(2) Les faillis non libérés n'ont pas le droit d'être admis comme membres de CPA TNO/NU.

### Demande d'adhésion

**20.** (1) Une personne peut présenter au registraire une demande d'admission comme membre de CPA TNO/NU et, s'il y a lieu, de délivrance d'une licence.

### Exigences de la demande

- (2) La demande prévue au paragraphe (1) doit remplir les conditions suivantes :
- a) être établie en la formule et de la manière approuvées par le conseil;
  - b) comporter les éléments suivants :

- (i) la preuve acceptable au conseil que le demandeur est admissible à l'admission,
  - (ii) une preuve acceptable au conseil de l'identité du demandeur,
  - (iii) sous réserve des règlements administratifs, une preuve acceptable au conseil que le demandeur est de bonne réputation,
  - (iv) s'il y a lieu, une preuve d'assurance responsabilité professionnelle, délivrée par une compagnie autorisée à exercer ses activités au Canada, au montant minimal que le conseil estime acceptable,
  - (v) des renseignements sur toute enquête, procédure ou conclusion défavorable concernant la conduite ou la compétence du demandeur relativement à son exercice de la profession dans une province ou un autre territoire, ou à l'étranger,
  - (vi) la déclaration du demandeur autorisant le registraire, ou la personne que désigne le registraire, à s'informer auprès d'une personne, d'un gouvernement ou d'un organisme concernant la preuve ou les renseignements fournis par le demandeur dans sa formule de demande ou dans les documents justificatifs, et autorisant toute personne ainsi consultée à fournir les renseignements demandés,
  - (vii) les autres éléments de preuve, renseignements ou documents justificatifs prévus dans les règlements administratifs ou que demande le conseil;
- c) être accompagnée du droit fixé dans les règlements administratifs.

#### Exemption

(3) Le conseil, lorsqu'il est convaincu que les circonstances le justifient, peut dispenser le demandeur de satisfaire aux exigences de la demande ou aux conditions d'admissibilité.

#### Adhésion accordée

(4) Le conseil, lorsqu'il est convaincu que le demandeur a satisfait aux exigences de la demande et qu'il remplit les conditions d'admissibilité, enjoint au registraire :

- a) d'admettre le demandeur comme membre et de l'inscrire dans le registre;
- b) s'il y a lieu, de délivrer une licence au demandeur.

#### Conditions

- (5) S'il est convaincu que cela est indiqué dans les circonstances, le conseil :
- a) peut, conformément aux règlements administratifs, imposer des conditions à l'adhésion et, s'il y a lieu, à la licence du demandeur;

- b) donne par la suite au demandeur un avis écrit et motivé des conditions ainsi qu'un avis écrit du droit d'appel prévu à l'article 29.

#### Avis de rejet

(6) S'il n'est pas convaincu que les exigences de la demande et les conditions d'admissibilité sont satisfaites, le conseil :

- a) d'une part, rejette la demande d'adhésion;
- b) d'autre part, donne au demandeur un avis écrit et motivé du rejet ainsi qu'un avis écrit du droit d'appel prévu à l'article 29.

#### Obligation de notifier

**21.** Le membre notifie au registraire dans les plus brefs délais possible, et au plus tard 15 jours après :

- a) avoir fait aveu de faillite;
- b) avoir été avisé de l'amorce d'une enquête ou d'une procédure concernant sa conduite ou sa compétence en lien avec son exercice de la profession dans une province ou un autre territoire, ou à l'étranger, et être assujéti à une conclusion défavorable dans cette procédure;
- c) avoir été déclaré coupable d'une infraction au *Code criminel*, dont la nature est pertinente à son aptitude à exercer la profession.

#### Expiration et renouvellement d'adhésion ou de licence

##### Expiration d'adhésion et de licence

**22.** L'adhésion et, s'il y a lieu, la licence du membre expire à celle des dates ci-après qui est antérieure à l'autre :

- a) la date fixée par règlement administratif;
- b) la date précisée par le registraire.

##### Admissibilité au renouvellement

**23.** Le membre peut faire renouveler son adhésion et, s'il y a lieu, sa licence, sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) son adhésion et, s'il y a lieu, sa licence précédente :
  - (i) est, au moment de la demande, suspendue,
  - (ii) a été annulée;
- b) selon le cas :
  - (i) il lui est interdit de demander le renouvellement d'adhésion, et s'il y a lieu, de licence,
  - (ii) il n'a pas satisfait de façon acceptable aux exigences de maintien des compétences prévues dans les règlements administratifs et n'a pas tenu le dossier de ces exigences comme prévu dans les règlements administratifs, ou n'a pas satisfait de façon acceptable aux autres exigences de renouvellement prévues dans les règlements administratifs,

- (iii) il ne remplit plus l'une ou l'autre des conditions d'adhésion.

#### Demande de renouvellement

**24.** (1) Sous réserve des règlements administratifs, le membre qui entend continuer d'exercer la profession présente chaque année au registraire une demande de renouvellement d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence.

#### Exigences de la demande

- (2) La demande de renouvellement doit remplir les conditions suivantes :
  - a) être présentée au plus tard à la date d'expiration de l'adhésion du demandeur et, s'il y a lieu, de sa licence;
  - b) être établie en la forme approuvée par le conseil;
  - c) comporter les éléments suivants :
    - (i) une preuve acceptable au conseil que le demandeur est admissible à avoir son adhésion et, s'il y a lieu, sa licence renouvelée,
    - (ii) des renseignements sur toute enquête, procédure ou conclusion défavorable concernant la conduite ou la compétence du demandeur en lien avec l'exercice du demandeur de la profession dans une province ou un autre territoire, ou à l'étranger,
    - (iii) les autres éléments de preuve, renseignements ou documents justificatifs prévus dans les règlements administratifs ou demandés par le conseil;
  - d) être accompagnée du droit fixé dans les règlements administratifs.

#### Demande tardive

(3) Malgré l'alinéa (2)a), le registraire peut, conformément aux règlements administratifs, permettre au demandeur, moyennant le paiement des frais de retard fixés dans les règlements administratifs, de demander le renouvellement de son adhésion et, s'il y a lieu, de sa licence après la date d'expiration, s'il est convaincu qu'il existe une explication raisonnable de la présentation tardive de la demande de renouvellement.

#### Exemption

(4) Le conseil, lorsqu'il est convaincu que les circonstances le justifient, peut dispenser le demandeur de satisfaire aux exigences de la demande ou aux conditions d'admissibilité.

#### Renouvellement

(5) Le registraire, lorsqu'il est convaincu que le demandeur a satisfait aux exigences de la demande et qu'il est admissible au renouvellement, renouvelle son adhésion et, s'il y a lieu, sa licence.

#### Conditions

- (6) S'il est convaincu que cela est indiqué dans les circonstances, le conseil :

- a) peut imposer des conditions à l'adhésion et, s'il y a lieu, à la licence renouvelée d'un demandeur;
- b) donne par la suite au demandeur un avis écrit et motivé des conditions ainsi qu'un avis écrit du droit d'appel prévu à l'article 29.

#### Avis de rejet

(7) S'il n'est pas convaincu que les exigences de la demande et les conditions d'admissibilité au renouvellement sont respectées, le conseil :

- a) d'une part, rejette la demande de renouvellement;
- b) d'autre part, donne au demandeur un avis écrit et motivé du rejet ainsi qu'un avis écrit du droit d'appel prévu à l'article 29.

#### Rejet, suspension et annulation

#### Motifs de rejet

**25.** La demande d'adhésion ou la demande de renouvellement d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence d'un membre peut être rejetée si le conseil est convaincu, selon le cas :

- a) que le droit du demandeur ou du membre d'exercer la profession dans une province ou un autre territoire, ou à l'étranger, a été annulé ou suspendu;
- b) qu'une enquête ou une autre procédure a été entamée dans une province ou un autre territoire, ou à l'étranger, concernant le droit du demandeur ou du membre d'exercer la profession dans cet endroit;
- c) que le demandeur ou le membre a été reconnu coupable d'une infraction à la présente loi ou au *Code criminel*, dont la nature est pertinente à son aptitude à exercer la profession;
- d) que le demandeur ou le membre est un failli non libéré;
- e) que le rejet est justifié pour tout autre motif lié à la protection du public.

#### Motifs de suspension

**26.** (1) L'adhésion et, s'il y a lieu, la licence d'un membre peut être suspendue si le conseil est convaincu :

- a) soit que l'un ou l'autre des cas prévus aux alinéas 25a) à d) existe;
- b) soit la suspension est justifiée pour tout autre motif lié à la protection du public.

#### Avis de suspension

(2) Le conseil qui impose une suspension en application du paragraphe (1) donne aussitôt au membre un avis écrit et motivé de la décision ainsi qu'un avis écrit du droit d'appel prévu à l'article 29.

#### Effet de la suspension

(3) Il est interdit au membre dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence est suspendue de se livrer à l'exercice public de la profession pendant la durée de la suspension.

#### Absence de motif justificatif

(4) Le conseil :

- a) peut, sur demande ou de sa propre initiative, révoquer la suspension imposée en application du paragraphe (1) et enjoindre au registraire de rétablir l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence du membre, s'il est convaincu que la suspension n'est plus justifiée pour tout motif lié à la protection du public;
- b) donne par la suite au membre un avis écrit de la décision.

#### Motifs de retrait du registre

**27.** (1) Le nom d'un membre peut être rayé du registre de la profession et l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence du membre est annulée si le registraire est convaincu que :

- a) soit l'enregistrement et l'admission étaient faits par erreur;
- b) soit l'enregistrement et l'admission se fondaient sur des renseignements faux ou trompeurs.

#### Motifs d'annulation

(2) L'adhésion et, s'il y a lieu, la licence d'un membre est annulée dans les circonstances suivantes :

- a) à la demande du membre;
- b) à la réception d'une preuve établissant que le membre est décédé;
- c) conformément à une entente conclue à la suite du dépôt d'une plainte.

#### Avis

(3) Le registraire qui annule l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence d'un membre en application de l'alinéa (1)b) donne au membre un avis écrit et motivé de l'annulation ainsi qu'un avis écrit du droit d'appel prévu à l'article 29.

### Rétablissement

#### Demande de rétablissement

**28.** (1) Le membre dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence a été suspendue ou annulée en vertu de la présente loi peut demander au registraire le rétablissement de son adhésion et, s'il y a lieu, de sa licence.

#### Exigences de la demande

(2) La demande de rétablissement prévue au paragraphe (1) doit remplir les conditions suivantes :

- a) être établie en la forme approuvée par le conseil;
- b) comprendre la preuve et les renseignements visés à l'alinéa 20(2)b);
- c) être accompagnée du droit fixé dans les règlements administratifs.

### Exemption

(3) Le conseil, lorsqu'il est convaincu que les circonstances le justifient, peut dispenser le demandeur de satisfaire aux exigences de la demande ou aux conditions d'admissibilité.

### Moment de la demande

(4) La demande prévue au paragraphe (1) ne peut être présentée avant les moments suivants :

- a) s'agissant d'une suspension à durée déterminée, l'expiration de cette durée;
- b) s'agissant d'une suspension lorsque des conditions accompagnant la suspension ont été imposées, le moment auquel le membre a satisfait à ces conditions;
- c) s'agissant d'une annulation lorsqu'il était interdit au membre de présenter une nouvelle demande d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence pendant une période déterminée, l'expiration de cette période;
- d) s'agissant d'une annulation lorsqu'il était interdit au membre de présenter une nouvelle demande d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence tant que certaines exigences n'étaient pas respectées, le moment auquel le membre s'est conformé à ces exigences;
- e) s'agissant d'une annulation non visée à l'alinéa c) ou d), quatre ans, ou toute autre période prévue dans les règlements administratifs, à compter de la date d'annulation de l'adhésion et, s'il y a lieu, de la licence.

### Rétablissement à la suite d'une suspension

(5) Dans le cas d'une suspension, le registraire rétablit l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence du membre s'il est convaincu que les conditions accompagnant la suspension ont été observées, que les exigences de la demande ont été respectées et que le membre satisfait toujours aux conditions d'admissibilité.

### Rétablissement à la suite d'une annulation

(6) Dans le cas d'une annulation, le registraire procède à l'inscription et au rétablissement de l'adhésion du membre et, s'il y a lieu, lui délivre une licence s'il est convaincu que les exigences interdisant au membre de faire une nouvelle demande d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence ont été respectées, que les exigences de la demande ont été respectées et que le membre satisfait toujours aux conditions d'admissibilité.

### Avis de rejet

(7) S'il n'est pas convaincu que les conditions accompagnant la suspension ont été observées ou que les exigences interdisant au membre de présenter une nouvelle demande d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence ont été respectées, le registraire :

- a) d'une part, rejette la demande de rétablissement;
- b) d'autre part, donne au membre un avis écrit et motivé du rejet.

## Appel

Appel de rejet, des conditions ou de la suspension

**29.** (1) Les personnes ci-après qui sont lésées par une décision du conseil ou du registraire peuvent, dans les 30 jours qui suivent la réception des motifs écrits de la décision, interjeter appel de la décision à la Cour de justice du Nunavut conformément aux *Règles de la Cour de justice du Nunavut* :

- a) la personne dont la demande d'adhésion est rejetée;
- b) le membre dont la demande de renouvellement d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence est rejetée;
- c) le membre dont le nom a été rayé du registre et dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence a été annulée sur le fondement de renseignements faux ou trompeurs;
- d) le membre dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence est assujettie à l'imposition de conditions;
- e) le membre dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence est suspendue.

Décision de la Cour

- (2) Saisie d'un appel, la Cour de justice du Nunavut peut :
  - a) confirmer la décision du conseil ou du registraire et rejeter l'appel;
  - b) si elle conclut que le rejet était déraisonnable :
    - (i) soit renvoyer l'affaire au conseil pour réexamen conformément à toute directive qu'elle donne,
    - (ii) soit exiger du registraire qu'il inscrive la personne, qu'il l'admette comme membre et, s'il y a lieu, lui délivre une licence ou, qu'il renouvelle l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence du membre;
  - c) si elle conclut que l'imposition de conditions ou la suspension était déraisonnable :
    - (i) soit renvoyer l'affaire au conseil ou au registraire pour réexamen conformément à toute directive qu'elle donne,
    - (ii) soit exiger du conseil qu'il annule l'imposition de l'une des conditions ou de chacune d'elles, ou la suspension;
  - d) si elle conclut que l'annulation de l'adhésion et, le cas échéant, de la licence d'un membre était déraisonnable :
    - (i) soit renvoyer l'affaire au conseil pour réexamen conformément à toute directive qu'elle donne,
    - (ii) soit exiger du registraire qu'il inscrive le membre, rétablisse son adhésion et, s'il y a lieu, lui délivre une licence.

Ordonnance accessoire

(3) Lorsqu'elle rend une décision en application du paragraphe (2), la Cour de justice du Nunavut peut rendre toute autre ordonnance qu'elle estime indiquée dans les circonstances.

Dépens

(4) La Cour de justice du Nunavut peut rendre toute ordonnance relative aux dépens qu'elle estime indiquée.

Aucun appel

(5) Les décisions de la Cour de justice du Nunavut sont sans appel.

## **PARTIE 4**

### **CONDUITE PROFESSIONNELLE**

Règles de déontologie

**30.** (1) Le conseil peut prendre ou adopter des règles de déontologie à l'intention des membres, notamment :

- a) des normes de conduite éthiques et professionnelles;
- b) des règles régissant la tenue et la gestion des fonds fiduciaires;
- c) des règles concernant les noms, titres ou désignations que les membres peuvent utiliser;
- d) des règles concernant l'organisation et la conduite des affaires des membres, y compris des restrictions quant aux arrangements et aux associations possibles.

Accessibilité au public

(2) Le conseil rend les règles de déontologie accessibles au public.

Adoption d'exigences, de normes, de codes ou de règles

(3) Les règles prises ou adoptées en application du paragraphe (1) peuvent incorporer, par renvoi, les exigences, les normes et les codes de conduite ou les règles publiés par un autre organisme professionnel ou un autre organisme gouvernemental, en tout ou en partie et avec les modifications jugées nécessaires, dans leur version à jour.

## **PARTIE 5**

### **INSPECTION PROFESSIONNELLE**

Composition du comité d'inspection professionnelle

**31.** (1) Le comité d'inspection professionnelle créé en vertu du paragraphe 8(1) se compose d'au moins trois membres nommés par le conseil.

Mandat du comité d'inspection professionnelle

(2) Le comité d'inspection professionnelle a pour mandat de mettre en œuvre un programme d'inspection de l'exercice public destiné :

- a) d'une part, à promouvoir des normes d'exercice public élevées par les membres;

- b) d'autre part, à maintenir et améliorer d'une façon générale la compétence professionnelle.

#### Exclusion

(3) Les membres du comité de discipline ne sont pas admissibles à siéger au comité d'inspection professionnelle.

#### Fonctions

**32.** (1) Le comité d'inspection professionnelle élabore et révisé périodiquement, à la fois :

- a) une liste de vérification servant à l'inspection professionnelle;
- b) des lignes directrices concernant les inspections professionnelles, y compris la fréquence de ces dernières et le contenu des rapports d'inspection professionnelle;
- c) les qualités requises des examinateurs en matière de formation professionnelle et d'expérience.

#### Examineurs

(2) Le comité d'inspection professionnelle nomme des examinateurs qui possèdent les qualités requises prévues à l'alinéa (1)c).

#### Inspection professionnelle

**33.** (1) Sous réserve des règlements administratifs, chaque membre autorisé à se livrer à l'exercice public fait l'objet d'une inspection périodique par un examinateur appliquant les lignes directrices visées à l'alinéa 32(1)b).

#### Pouvoirs des examinateurs

(2) Lorsqu'il procède à l'inspection de l'exercice public d'un membre, l'examineur a les pouvoirs d'un enquêteur prévus au paragraphe 45(1), et les paragraphes 45(2) à (4) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'inspection professionnelle.

#### Rapport

(3) Au terme de l'inspection professionnelle, l'examineur dresse un rapport et le remet au comité d'inspection professionnelle.

#### Honoraires

(4) Les honoraires, dépenses et frais de l'examineur sont à la charge du membre dont l'exercice public fait l'objet de la vérification professionnelle.

#### Défaut de paiement des honoraires, dépenses et frais

(5) Le registraire peut suspendre l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence du membre qui fait défaut, dans le délai imparti par le comité d'inspection professionnelle, de payer les honoraires, dépenses et frais de l'examineur.

### Recouvrement des honoraires, dépenses et frais

(6) Les honoraires, dépenses et frais de l'examineur payables en application du présent article constituent une créance de CPA TNO/NU et peuvent être recouverts par action civile en recouvrement de créance.

### Mesures possibles

**34.** (1) Après avoir étudié le rapport d'inspection professionnelle, le comité d'inspection professionnelle peut prendre l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) recommander certaines améliorations professionnelles, l'acquisition d'une expérience pratique ou l'embauche d'un mentor;
- b) ordonner une inspection professionnelle de suivi aux conditions, à la date ou aux dates, et aux fins qu'il précise;
- c) ordonner l'établissement et l'implémentation d'un plan de perfectionnement professionnel ou d'un plan pour le maintien et l'amélioration des normes professionnelles;
- d) ordonner de suivre certains cours ou tutoriels, de passer certains examens ou de participer à d'autres formes de perfectionnement professionnel ou de formation axée sur des compétences;
- e) déposer auprès du registraire une plainte officielle d'inconduite professionnelle.

### Avis et copie du rapport

(2) Le comité d'inspection professionnelle qui fait une recommandation en application de l'alinéa (1)a) ou donne un ordre en application des alinéas (1)b) à d) remet aussitôt au membre les documents suivants :

- a) une copie du rapport d'inspection professionnelle;
- b) les motifs écrits de la décision du comité;
- c) un avis écrit du droit d'appel prévu au paragraphe 35(1).

### Communication du rapport

(3) Le comité d'inspection professionnelle peut faire part au registraire du contenu du rapport d'inspection professionnelle ou d'une partie de celui-ci.

### Droit d'appel

**35.** (1) Le membre qui reçoit ordre en vertu de l'alinéa 34(1)c) ou d) de prendre certaines mesures peut, au plus tard 30 jours après avoir reçu les motifs écrits du comité d'inspection professionnelle, interjeter appel de l'ordre au conseil.

### Décision du conseil

(2) Saisi d'un appel, instruit conformément aux principes de justice naturelle, le conseil peut, selon le cas :

- a) confirmer l'ordre du comité d'inspection professionnelle et rejeter l'appel;
- b) si le conseil conclut que l'imposition d'un ordre était déraisonnable, révoquer ou modifier, en tout ou en partie, l'ordre du comité d'inspection professionnelle.

Irrévocabilité

(3) Les décisions du conseil prises en vertu du paragraphe (2) sont définitives et sans appel.

## PARTIE 6

### EXAMEN DE LA CONDUITE

#### Définitions

Définitions

**36.** (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« audience » Audience portant sur une plainte tenue par le comité de discipline en vertu du paragraphe 52(1). (*hearing*)

« intimé » Membre qui fait l'objet d'une plainte. (*respondent*)

« plaignant » Personne qui dépose une plainte en vertu de l'article 38. (*complainant*)

Sens élargi : « intimé »

(2) Dans la présente partie, « intimé » s'entend aussi d'une personne qui, au moment de la plainte, n'est plus inscrite ou n'est plus titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.

Sens : « manquement aux devoirs de la profession »

(3) Aux fins de la présente partie, l'expression « manquement aux devoirs de la profession » s'entend notamment de l'acte ou l'omission d'un membre qui, selon le cas :

- a) démontre un manque de connaissances, d'aptitude ou de jugement dans l'exercice de la profession;
- b) est préjudiciable, ou est susceptible de l'être, à l'intérêt supérieur d'un client ou du public;
- c) nuit ou tend à nuire à la réputation ou au prestige de la profession;
- d) enfreint la présente loi ou les règlements administratifs;
- e) n'est pas conforme aux normes de conduite éthiques et professionnelles adoptées en vertu de l'article 30;
- f) constitue le fait de se livrer à l'exercice public de la profession lorsque le membre savait ou aurait dû savoir que sa capacité à le faire était affaiblie du fait d'une incapacité ou d'une affection;
- g) implique des assertions fausses ou de la fraude;
- h) donne lieu ou a donné lieu à une déclaration de culpabilité relative à une infraction au *Code criminel*, dont la nature est pertinente à l'aptitude du membre à exercer la profession;

- i) enfreint les conditions imposées à l'adhésion et, s'il y a lieu, à la licence du membre;
- j) constitue le défaut ou le refus de déposer une plainte en vertu du paragraphe 38(3);
- k) constitue le défaut ou le refus de collaborer lors d'une enquête menée en application de la présente partie;
- l) enfreint un engagement pris dans le cadre d'une entente visant à régler une plainte à la satisfaction mutuelle du plaignant et de l'intimé;
- m) enfreint un avis délivré en vertu du paragraphe 55(2) ou une ordonnance ou une décision rendue en vertu du paragraphe 57(2) ou (3), 60(1) ou (3), ou des paragraphes 61(3) à (5);
- n) est défini comme manquement aux devoirs de la profession dans les règlements administratifs.

### Interdiction

#### Interdiction

**37.** Les membres ne commettent aucun manquement aux devoirs de la profession.

### Plaintes

#### Dépôt d'une plainte

**38.** (1) Toute personne peut déposer auprès du registraire une plainte alléguant qu'un acte ou une omission d'un membre constitue un manquement aux devoirs de la profession.

#### Plainte déposée par le registraire

(2) Le registraire peut, de sa propre initiative, déposer une plainte s'il a des motifs raisonnables de croire qu'un acte ou une omission d'un membre constitue possiblement un manquement aux devoirs de la profession.

#### Plainte déposée par le membre

(3) Un membre dépose une plainte auprès du registraire s'il a des motifs de croire qu'un autre membre :

- a) soit est inapte ou incapable de se livrer à l'exercice public de la profession;
- b) soit a fait une fausse déclaration ou a commis une fraude.

#### Plainte déposée par l'employeur

(4) Le cabinet d'expert-comptable qui met fin à l'emploi d'un membre en invoquant un manquement aux devoirs de la profession signale la cessation d'emploi au registraire.

#### Plainte contre un ancien membre

(5) La plainte visant la conduite d'un intimé qui, au moment de la plainte, n'est plus inscrit en vertu de la présente loi peut être traitée en vertu de la présente partie pourvu qu'elle soit déposée au plus tard sept ans à compter de la date à laquelle l'intimé n'est plus inscrit.

#### Formalité

(6) Les plaintes déposées en vertu du présent article doivent être écrites et signées par leur auteur.

#### Avis de la plainte

**39.** À la réception d'une plainte, le registraire en remet une copie à l'intimé.

#### Examen initial de la plainte

**40.** (1) Le registraire, dans un délai raisonnable, examine et instruit la plainte dans la mesure qu'il estime justifiée.

#### Assistance

(2) Lorsqu'il examine une plainte, le registraire peut retenir les services des personnes qu'il estime nécessaires.

#### Actions possibles

(3) Après avoir examiné la plainte et s'être renseigné sur celle-ci, le registraire peut :

- a) conformément aux règlements administratifs, tenter de régler la plainte à la satisfaction mutuelle du plaignant et de l'intimé;
- c) enquêter sur la plainte, ou nommer un enquêteur à cette fin, en application du paragraphe 44(1).

#### Rejet de la plainte

**41.** (1) Le registraire peut, à tout moment avant le début d'une audience, rejeter la plainte s'il est convaincu, selon le cas :

- a) que la plainte ne se rapporte pas à une conduite réglementée en vertu de la présente loi;
- b) que la plainte est frivole ou vexatoire;
- c) qu'il n'existe pas suffisamment d'éléments de preuve du manquement aux devoirs de la profession pour justifier de poursuivre le processus de traitement de la plainte.

#### Avis de rejet

(2) Après avoir rejeté la plainte en application du paragraphe (1), le registraire donne un avis écrit et motivé du rejet au plaignant et à l'intimé.

## Mesures de protection du public

### Conditions ou suspension temporaires

**42.** (1) Après avoir examiné la plainte, s'il conclut qu'il est nécessaire de protéger le public, le registraire peut :

- a) soit imposer des conditions à l'adhésion et, s'il y a lieu, à la licence de l'intimé;
- b) soit suspendre l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence de l'intimé.

### Expiration

(2) Toute condition imposée en application de l'alinéa (1)a) ou la suspension imposée en application de l'alinéa (1)b) expire au terme du processus de traitement de la plainte.

### Avis de conditions ou de suspension temporaires

(3) Le registraire qui prend une décision en application du paragraphe (1) :

- a) d'une part, donne aussitôt au plaignant et à l'intimé un avis écrit et motivé de la décision;
- b) d'autre part, donne aussitôt à l'intimé un avis écrit du droit d'appel prévu au paragraphe 43(1).

### Effet de conditions ou de suspension temporaires

(4) L'intimé se conforme à la décision prise en application du paragraphe (1) et, s'il y a lieu, s'abstient de se livrer à l'exercice public de la profession pendant la durée de la suspension.

### Modification ou révocation

(5) Le registraire :

- a) peut modifier ou révoquer la décision prise en application du paragraphe (1) s'il est convaincu que les conditions ou la suspension ne sont plus nécessaires pour protéger le public;
- b) donne par la suite à l'intimé et au plaignant un avis écrit de la décision.

### Appel

**43.** (1) L'intimé dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence est assujettie à l'imposition de conditions ou est suspendue en application du paragraphe 42(1) peut, dans les 30 jours qui suivent la réception des motifs écrits de la décision, interjeter appel de la décision au conseil.

### Décision du conseil

(2) Saisi d'un appel, instruit conformément aux principes de justice naturelle, le conseil peut :

- a) confirmer la décision du registraire et rejeter l'appel;
- b) s'il conclut que l'imposition de conditions ou la suspension était déraisonnable :

- (i) soit renvoyer l'affaire au registraire pour réexamen conformément à toute directive qu'il donne,
- (ii) soit révoquer ou modifier la décision du registraire, en tout ou en partie.

#### Irrévocabilité

(3) Les décisions du conseil en vertu du paragraphe (2) sont définitives et sans appel.

#### Enquêtes

##### Enquête

**44.** (1) Le registraire enquête sur une plainte ou peut, conformément aux règlements administratifs, nommer un enquêteur à cette fin, sauf si la plainte, selon le cas :

- a) est rejetée en application du paragraphe 41(1);
- b) est réglée conformément à une entente obtenu en application de l'alinéa 40(3)a).

##### Exclusion

(2) Les membres du comité de discipline ne sont pas admissibles à être nommés enquêteurs.

##### Avis de l'enquête

- (3) Le registraire donne à l'intimé un avis écrit qui :
- a) d'une part, indique qu'une enquête est prévue;
  - b) d'autre part, identifie l'enquêteur.

##### Pouvoirs de l'enquêteur

**45.** (1) Aux fins de l'enquête, l'enquêteur peut :

- a) présenter des demandes de renseignements, verbales ou écrites, à quiconque possède ou peut posséder des renseignements pertinents à la plainte;
- b) exiger la production, aux fins d'examen, de documents, de dossiers ou d'autres éléments matériels en la possession ou sous le contrôle d'une personne et qui sont ou peuvent être pertinents à la plainte;
- c) faire des copies des documents, des dossiers ou des autres éléments matériels produits aux fins d'examen;
- d) avec l'approbation du registraire, retenir les services de personnes, notamment des avocats, qu'il estime nécessaires pour l'aider à exercer les attributions que lui confère la présente loi.

##### Devoir de collaboration

(2) Toute personne à qui est adressée une demande en application de l'alinéa (1)a) ou b) s'exécute de son mieux.

### Secret professionnel et confidentialité

(3) Les membres ne peuvent refuser, en invoquant le secret professionnel ou la confidentialité, de répondre aux demandes verbales ou écrites de l'enquêteur, ou de produire aux fins d'examen un document, un dossier ou un autre élément matériel.

### Remise obligatoire

(4) L'enquêteur renvoie les documents, les dossiers ou les autres éléments matériels fournis en application de l'alinéa (1)b) dans un délai raisonnable et, en tout état de cause, au plus tard 14 jours après la clôture de l'audience portant sur la plainte.

### Ordonnance

**46.** Si une personne fait défaut, dans un délai raisonnable, de répondre à une demande de renseignements ou de produire un document, un dossier ou un autre élément matériel en application du paragraphe 45(1), ou qu'elle refuse de le faire, le registraire peut demander à la Cour de justice du Nunavut une ordonnance enjoignant à la personne de s'exécuter.

### Autres affaires

**47.** (1) L'enquêteur peut enquêter sur d'autres affaires, en plus de la plainte, soulevées lors de l'enquête et qui peuvent constituer un manquement aux devoirs de la profession de la part de l'intimé ou d'un autre membre.

### Avis

- (2) Lorsqu'il enquête sur d'autres affaires, l'enquêteur, à la fois :
- a) remet au registraire, à l'intimé et, s'il y a lieu, à l'autre membre un résumé des autres affaires qui font l'objet d'une enquête;
  - b) donne à l'intimé l'occasion de présenter de l'information relative aux autres affaires;
  - c) s'il y a lieu, donne à l'autre membre l'occasion de présenter de l'information relative aux autres affaires.

### Définition : « autre membre »

(3) Il est entendu que, au présent article, « autre membre » comprend le membre qui, au moment de l'enquête, n'est plus inscrit ou n'est plus titulaire d'une licence en vertu de la présente loi, pourvu que l'enquête ait lieu au plus tard sept ans à compter de la date à laquelle ce membre a cessé d'être inscrit.

### Rapport d'enquête

**48.** L'enquêteur, dans les 30 jours qui suivent la fin de l'enquête, rédige un rapport d'enquête et le remet au registraire.

### Actions possibles

- 49.** (1) Après avoir étudié le rapport d'enquête, le registraire peut :
- a) rejeter la plainte s'il est convaincu qu'il n'existe pas suffisamment d'éléments de preuve du manquement aux devoirs de la profession pour justifier de poursuivre le processus de traitement de la plainte;

- b) conformément aux règlements administratifs, tenter de régler la plainte à la satisfaction mutuelle du plaignant et de l'intimé;
- c) renvoyer la plainte au comité de discipline pour qu'il tienne une audience, auquel cas le registraire peut ajouter à la plainte d'autres allégations qui découlent de l'enquête.

#### Avis de la décision

(2) Le registraire donne au plaignant et à l'intimé un avis écrit et motivé de la décision prise en application du paragraphe (1).

#### Copie du rapport

(3) En présence d'une décision de renvoyer la plainte au comité de discipline, le registraire remet à l'intimé une copie du rapport d'enquête.

### Comité de discipline

#### Composition

**50.** (1) Le comité de discipline créé en vertu du paragraphe 8(1) se compose d'au moins trois membres nommés par le conseil, y compris :

- a) au moins un membre de CPA TNO/NU;
- b) s'il y a lieu, une personne admissible à exercer la profession dans une province ou un autre territoire;
- c) au moins un administrateur non professionnel, ou une autre personne qui n'est ni membre de CPA TNO/NU ni admissible à l'être.

#### Présidence

(2) Le conseil désigne un membre du comité de discipline à la présidence.

#### Membre suppléant

(3) Si un membre du comité de discipline ne peut siéger à l'égard d'une plainte en raison d'un conflit d'intérêts ou pour une autre raison valable, le conseil nomme un membre suppléant.

### Audiences

#### Date, heure et lieu d'audience

**51.** (1) À la suite du renvoi d'une plainte au comité de discipline, le président du comité de discipline :

- a) fixe une date d'audience le plus tôt possible;
- b) au moins 30 jours avant la date d'audience, signifie au plaignant, à l'intimé et au registraire un avis écrit de l'audience qui indique la date, l'heure et le lieu de l'audience.

#### Report ou changement de lieu

(2) À la demande du registraire ou de l'intimé, le président du comité de discipline peut, aux conditions qu'il estime indiquées, reporter la date d'audience ou changer le lieu de l'audience.

#### Absence d'un membre

(3) Advenant l'incapacité de l'un de ses membres de poursuivre l'audience, le comité de discipline peut, malgré l'absence de ce membre, poursuivre et conclure l'audience.

#### Instruction approfondie

**52.** (1) Le comité de discipline tient une audience portant sur la plainte et est autorisé à prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer l'instruction approfondie de la plainte.

#### Règles de procédure

(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des règlements administratifs, le comité de discipline peut établir des règles de procédure concernant le déroulement des audiences.

#### Justice naturelle

(3) Les audiences se déroulent conformément aux principes de justice naturelle.

#### Absence lors de l'audience

(4) Si l'intimé ne se présente pas à l'audience portant sur la plainte dont il fait l'objet, le comité de discipline peut, sur preuve de signification de l'avis d'audience écrit à l'intimé, procéder à l'audience et prendre toute mesure que la présente loi autorise sans lui donner aucun autre avis.

#### Assistance d'un avocat

**53.** (1) Le comité de discipline peut, aux frais de CPA TNO/NU, retenir les services d'un avocat pour se faire conseiller sur toute affaire.

#### Présentation des faits reprochés

(2) À l'audience, le registraire, ou son avocat, présente les faits que l'on reproche à l'intimé.

#### Droits de l'intimé

(3) L'intimé peut comparaître à l'audience, et, à ses frais, se faire représenter par avocat; il peut interroger et contre-interroger les témoins.

#### Droits du plaignant

(4) Le plaignant peut comparaître et témoigner à l'audience et, à ses frais, se faire représenter par avocat.

### Règles de preuve

**54.** (1) Les règles de preuve applicables aux instances judiciaires ne s'appliquent pas aux audiences prévues dans la présente partie; les éléments de preuve peuvent être présentés de la façon que le comité de discipline estime indiquée, notamment par téléconférence ou vidéoconférence, ou par un autre moyen de communication.

### Audiences publiques

(2) Les audiences prévues dans la présente partie sont publiques, sauf si le comité de discipline est d'avis que :

- a) d'une part, les intérêts, notamment personnels ou financiers, d'une personne, autre que l'intimé, risquent d'être compromis si une partie ou la totalité de l'audience est publique;
- b) d'autre part, le droit à la vie privée mentionné à l'alinéa a) l'emporte sur l'intérêt public de tenir une audience publique.

### Protection de l'identité du témoin

(3) À la demande d'un témoin dont le témoignage est de nature confidentielle ou personnelle et délicate, le président du comité de discipline peut ordonner l'interdiction de publier l'identité du témoin ou tout renseignement susceptible de la révéler.

### Contraignabilité des témoins

**55.** (1) L'intimé et toute autre personne qui, de l'avis du comité de discipline, pourraient posséder des renseignements pertinents à la plainte sont des témoins contraignables lors de l'audience portant sur cette plainte.

### Contrainte à comparaître

(2) La comparution d'un témoin lors de l'audience et la production de documents, de dossiers ou d'autres éléments matériels peuvent être exigés par avis écrit délivré par le président du comité de discipline et signifié au témoin, précisant :

- a) la date, l'heure et le lieu de la comparution;
- b) s'il y a lieu, les documents, les dossiers ou les autres éléments matériels à produire.

### Délivrance d'avis

(3) Le président du comité de discipline :

- a) à l'égard d'un avis délivré à la demande du comité de discipline, fait signifier l'avis aux témoins;
- b) à l'égard d'un avis délivré à la demande du registraire ou de l'intimé, remet sans frais l'avis à ceux-ci pour faciliter la signification aux témoins.

### Indemnité de témoin

(4) Le témoin, autre que l'intimé qui a reçu signification d'un avis de comparaître ou de production de documents, a droit de recevoir de CPA TNO/NU l'indemnité de témoin payable dans une action devant la Cour de justice du Nunavut.

#### Serment ou affirmation solennelle

(5) Les membres du comité de discipline peuvent assermenter ou faire affirmer solennellement les témoins appelés à témoigner devant le comité de discipline.

#### Témoignage d'un témoin aux Territoires du Nord-Ouest

(6) Il est entendu que le comité de discipline peut, conformément à la loi équivalente aux Territoires du Nord-Ouest, forcer et recevoir le témoignage d'un témoin aux Territoires du Nord-Ouest.

#### Témoignage d'un non résident

(7) Afin d'obtenir le témoignage d'un témoin qui se trouve à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, la Cour de justice du Nunavut, sur demande *ex parte* du président du comité de discipline, peut, conformément aux *Règles de la Cour de justice du Nunavut*, avec les adaptations nécessaires, nommer, par ordonnance, un examinateur chargé de recueillir le témoignage du témoin.

#### Interrogatoire

(8) Les témoins à l'audience peuvent être interrogés sous serment ou affirmation solennelle concernant toute affaire pertinente à l'audience et ne peuvent être dispensés de répondre au motif que leur réponse pourrait, selon le cas :

- a) tendre à les incriminer;
- b) les exposer à une sanction prévue dans la présente loi;
- c) tendre à établir leur responsabilité :
  - (i) soit dans une instance civile,
  - (ii) soit dans une poursuite en vertu d'une autre loi.

#### Limite

(9) Les réponses données en application du paragraphe (8) ne peuvent être utilisées ni reçues en preuve contre leur auteur dans une instance civile ou dans toute instance intentée sous le régime d'une autre loi, sauf dans une poursuite pour parjure ou témoignage contradictoire ou dans une procédure afférente.

#### Outrage de nature civile

(10) Sur demande présentée à la Cour de justice du Nunavut conformément aux *Règles de la Cour de justice du Nunavut*, une procédure pour outrage de nature civile peut être intentée contre le témoin qui :

- a) fait défaut, après avoir reçu signification d'un avis écrit en application du paragraphe (2) :
  - (i) de comparaître à l'audience du comité de discipline,
  - (ii) de produire les documents, les dossiers ou les autres éléments matériels indiqués dans l'avis,
  - (iii) de se conformer à l'avis de quelconque autre façon;
- b) refuse de prêter serment ou d'affirmer solennellement, ou de répondre aux questions admises par le comité de discipline saisi de l'affaire.

### Décision

**56.** (1) Le comité de discipline, dans les 30 jours qui suivent la clôture d'une audience, rédige une décision énonçant ce qui suit :

- a) les conclusions de fait auxquelles il est arrivé;
- b) s'il y a lieu, les conclusions de manquement aux devoirs de la profession;
- c) les motifs de la décision;
- d) s'il y a lieu, les ordonnances qu'il a rendues en application du paragraphe 57(2).

### Signification

(2) Le président du comité de discipline fait signifier à l'intimé, à la fois :

- a) une copie de la décision écrite;
- b) un avis du droit de demander une révision en vertu du paragraphe 59(1).

### Copie au plaignant et au registraire

(3) Le président du comité de discipline fait remettre une copie de la décision écrite au plaignant et au registraire.

### Accessibilité au public

(4) Le président du comité de discipline, conformément aux règlements administratifs, rend chaque décision renfermant une conclusion de manquement aux devoirs de la profession accessible au public.

### Rejet de la plainte

**57.** (1) Le comité de discipline rejette la plainte s'il conclut que la conduite reprochée examinée à l'audience ne constitue pas un manquement aux devoirs de la profession.

### Ordonnance

(2) S'il conclut que l'acte ou l'omission de l'intimé constitue un manquement aux devoirs de la profession, le comité de discipline peut ordonner l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- a) réprimander l'intimé;
- b) imposer à l'adhésion et, s'il y a lieu, à la licence de l'intimé les conditions qu'il estime nécessaires pour protéger le public, pendant une période déterminée ou jusqu'à ce que le président du comité de discipline ou une personne nommée dans l'ordonnance soit convaincu que les conditions ne sont plus nécessaires;
- c) obliger l'intimé à suivre des séances de counselling ou un traitement déterminés;
- d) obliger l'intimé à suivre un programme d'études ou une formation déterminé;

- e) s'il y a lieu, obliger l'intimé à suivre un stage pratique dirigé de la nature précisée dans l'ordonnance;
- f) suspendre l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence de l'intimé, selon le cas :
  - (i) pour une période déterminée,
  - (ii) jusqu'à ce que l'intimé fournisse la preuve acceptable au président du comité de discipline ou à une personne nommée dans l'ordonnance qu'il a suivi le programme d'études ou la formation déterminé, ou le stage pratique dirigé de la nature précisée, ou qu'il s'est par ailleurs conformé aux autres exigences précisées quant à sa compétence à se livrer à l'exercice public de la profession,
  - (iii) jusqu'à ce que l'intimé fournisse la preuve acceptable au président du comité de discipline ou à une personne nommée dans l'ordonnance que l'incapacité ou l'affection est, ou a été, traitée avec succès, ou que l'incapacité ou l'affection ne nuit pas à sa capacité de se livrer à l'exercice public de la profession;
- g) interdire à l'intimé de demander le renouvellement de son adhésion et, s'il y a lieu, de sa licence pendant une période déterminée ou jusqu'à ce qu'il fournisse la preuve acceptable au président du comité de discipline ou à une personne nommée dans l'ordonnance de son respect des conditions prévues dans l'ordonnance;
- h) annuler l'inscription et l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence de l'intimé et, le cas échéant, interdire à l'intimé de présenter une demande d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence conformément à l'alinéa g);
- i) rendre toutes autres ordonnances qu'il estime indiquées.

#### Frais et amende

(3) En plus des ordonnances prévues au paragraphe (2), le comité de discipline peut ordonner à l'intimé de payer à CPA TNO/NU :

- a) les frais de l'enquête et de l'audience, au montant et dans le délai fixés par le conseil;
- b) une amende maximale de 50 000 \$ payable à CPA TNO/NU, dans le délai fixé par le conseil;
- c) à la fois des frais et une amende.

#### Défaut de payer l'amende

(4) Le registraire peut suspendre l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence de l'intimé qui fait défaut, dans le délai fixé dans l'ordonnance, de payer les frais ou l'amende dont le paiement est ordonné en application du paragraphe (3); la suspension se poursuit jusqu'au paiement intégral.

#### Recouvrement de l'amende ou des frais

(5) L'amende ou les frais dont le paiement est ordonné en application du présent article constituent une créance de CPA TNO/NU et peuvent être recouverts par action civile en recouvrement de créance.

#### Effet

(6) L'intimé se conforme à une ordonnance rendue en application du paragraphe (2); l'intimé dont l'inscription, l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence sont suspendues ou annulées s'abstient de se livrer à l'exercice public de la profession pendant la durée de la suspension ou jusqu'au rétablissement de son inscription, de son adhésion et, s'il y a lieu, de sa licence.

#### Dossier d'audience

**58.** (1) Au terme de l'audience, le comité de discipline remet au registraire un dossier de l'audience et toutes les pièces déposées comme preuve à l'audience.

#### Droits de l'intimé

(2) L'intimé peut consulter et obtenir une copie du dossier de l'audience.

#### Garantie de confidentialité

(3) Le registraire prend toutes les mesures raisonnables pour assurer la confidentialité de la partie du dossier de l'audience relative à tout huis clos pendant l'audience conformément au paragraphe 54(2) et de tout extrait de la décision écrite qui s'y rattache.

#### Conservation du dossier de l'audience

(4) Le registraire prend toutes les mesures raisonnables pour conserver le dossier de l'audience pendant une période de sept ans, sauf ordonnance contraire d'un tribunal.

### Révision par le conseil

#### Révision

**59.** (1) L'intimé qui fait l'objet d'une ordonnance en application du paragraphe 57(2) peut, dans les 30 jours après avoir reçu signification d'une copie de la décision du comité de discipline, demander la révision de la décision par le conseil en faisant parvenir au registraire, à la fois :

- a) une demande de révision écrite;
- b) les motifs écrits justifiant la révision.

#### Aucune suspension de la décision

(2) La décision du comité de discipline s'applique malgré une demande de révision, sauf si le conseil, sur demande, la suspend en tout ou en partie.

#### Exclusion

(3) Les membres du conseil qui siègent au comité de discipline ne peuvent participer à la révision.

#### Documents à remettre au conseil

(4) Après avoir reçu une demande de révision, le registraire remet au conseil les documents suivants :

- a) la plainte reçue en application de l'article 38 et le rapport d'enquête rédigé en vertu de l'article 48;
- b) le dossier de l'audience et toutes les pièces déposées en preuve à l'audience;
- c) la décision et l'ordonnance du comité de discipline.

#### Décision du conseil

**60.** (1) Au terme d'une révision, menée conformément aux principes de justice naturelle, le conseil peut :

- a) confirmer la décision ou l'ordonnance du comité de discipline;
- b) renvoyer l'affaire, ou toute question, au comité de discipline pour réexamen;
- c) modifier la décision ou l'ordonnance du comité de discipline, en tout ou en partie;
- d) substituer sa propre décision à la décision du comité de discipline.

#### Décision

(2) Le conseil, dans les 30 jours qui suivent la fin de la révision, rédige une décision motivée.

#### Dépens

(3) Le conseil peut rendre toute ordonnance relative aux dépens qu'il estime indiquée.

#### Signification à l'intimé

(4) Le conseil fait signifier à l'intimé, à la fois :

- a) une copie de la décision écrite;
- b) un avis du droit d'appel prévu au paragraphe 61(1).

#### Copie au plaignant et au registraire

(5) Le conseil fait remettre une copie de la décision écrite au plaignant et au registraire.

#### Effet

(6) L'intimé se conforme à la décision du conseil, et les paragraphes 57(4) à (6) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la décision du conseil.

#### Accessibilité au public

(7) Le conseil, conformément aux règlements administratifs, rend chaque décision renfermant une conclusion de manquement aux devoirs de la profession accessible au public.

## Appel à la Cour

### Appel

**61.** (1) L'intimé qui fait l'objet d'une ordonnance en vertu du paragraphe 60(1) peut, dans les 30 jours après avoir reçu signification d'une copie de la décision écrite du conseil, interjeter appel de la décision à la Cour de justice du Nunavut conformément aux *Règles de la Cour de justice du Nunavut*.

### Aucune suspension de la décision

(2) La décision ou l'ordonnance du conseil s'applique malgré l'appel, sauf si la Cour de justice du Nunavut, sur demande, la suspend en totalité ou en partie.

### Décision de la Cour

(3) Saisie d'un appel, la Cour de justice du Nunavut peut :

- a) tirer les conclusions de fait qui, selon elle, auraient dû être formulées par le comité de discipline;
- b) confirmer la décision ou l'ordonnance du comité de discipline ou du conseil;
- c) renvoyer l'affaire, ou toute question, au comité de discipline pour son réexamen conformément aux directives de la Cour;
- d) modifier ou révoquer une partie ou la totalité de la décision ou l'ordonnance du comité de discipline ou du conseil;
- e) substituer sa propre décision à la décision du comité de discipline ou du conseil.

### Ordonnance accessoire

(4) Lorsqu'elle rend une ordonnance en application du paragraphe (3), la Cour de justice du Nunavut peut rendre toute autre ordonnance qu'elle estime justifiée dans les circonstances.

### Dépens

(5) La Cour de justice du Nunavut peut rendre toute ordonnance relative aux dépens qu'elle estime indiquée.

### Aucun appel

(6) Les décisions de la Cour de justice du Nunavut sont sans appel.

### Effet

(7) L'intimé se conforme à la décision de la Cour de justice du Nunavut, et les paragraphes 57(4) à (6) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la décision de la Cour.

### Accessibilité au public

(8) Le conseil, conformément aux règlements administratifs, rend chaque décision de la Cour de justice du Nunavut renfermant une conclusion de manquement aux devoirs de la profession accessible au public.

## PARTIE 7

### GARDE

Définition: « membre »

**62.** Dans la présente partie, « membre » s'entend notamment de la personne qui n'est plus inscrite ou, s'il y a lieu, qui n'est plus titulaire d'une licence en vertu de la présente loi.

Demande d'ordonnance de garde

**63.** (1) CPA TNO/NU peut demander à la Cour de justice du Nunavut une ordonnance nommant un gardien des biens ou du cabinet d'un membre afin d'assurer la gestion temporaire, la liquidation ou la vente de ce cabinet selon les circonstances visées au paragraphe (2).

Ordonnance de garde

(2) La Cour peut nommer un gardien des biens ou du cabinet d'un membre si elle est convaincue de l'une ou l'autre des situations suivantes :

- a) le membre consent à la nomination;
- b) l'adhésion ou l'inscription du membre est suspendue ou a été annulée;
- c) le membre est décédé;
- d) le membre est mentalement ou physiquement incapable ou n'est pas en mesure de se livrer à l'exercice de la profession pour une autre raison;
- e) le membre s'est enfui, s'est autrement absenté à tort du cabinet ou a négligé ses affaires.

Préavis

(3) La demande d'ordonnance de garde peut être présentée sans préavis au membre, ou sur préavis qu'ordonne la Cour.

Gardien

(4) La Cour peut nommer comme gardien :

- a) CPA TNO/NU;
- b) une personne désignée par CPA TNO/NU;
- c) toute autre personne convenable.

Autres ordonnances

**64.** En plus de nommer un gardien, la Cour peut délivrer un mandat afin :

- a) d'une part, d'ordonner au shérif de saisir et d'enlever, en tout ou en partie, des biens, des documents, des dossiers et d'autre chose relative aux affaires du membre visé dans l'ordonnance, et de les remettre sous le contrôle du gardien;

- b) d'autre part, d'autoriser le shérif à pénétrer sur un bien-fonds ou sur des lieux, ou à ouvrir tout coffre-fort ou autre contenant s'il existe un motif de croire que peuvent s'y trouver des biens, des documents ou des dossiers relatifs aux affaires du membre visé dans l'ordonnance.

#### Ordonnance accessoire

**65.** La Cour peut, dans l'ordonnance de garde ou à la suite d'une demande ultérieure, sans préavis ou sur préavis qu'elle exige, selon le cas :

- a) ordonner à une institution financière ou un autre détenteur des biens du membre visé dans l'ordonnance de s'occuper des biens, de les détenir, ou de les payer ou les remettre au gardien ou à une autre personne que la Cour estime indiquée;
- b) révoquer le gardien nommé par l'ordonnance et en nommer un nouveau;
- c) donner des instructions et avis au gardien quant à l'aliénation de tout ou partie des biens qu'il détient;
- d) donner des instructions quant au paiement des honoraires du gardien, et à savoir qui les paiera ou sur quels biens ils seront payés;
- e) donner les instructions ou rendre les autres ordonnances requises en l'espèce.

#### Demande de modification ou de révocation

**66.** Le membre visé par une ordonnance de garde ou une ordonnance accessoire peut demander en tout temps à la Cour de modifier ou de révoquer l'ordonnance.

#### Signification

**67.** (1) L'ordonnance de garde ou l'ordonnance accessoire est signifiée dans les plus brefs délais au membre qu'elle vise, sauf directive contraire de la Cour.

#### Aliénation

(2) Le membre visé par l'ordonnance ne peut aliéner aucun bien prévu dans l'ordonnance jusqu'à instruction du gardien ou sur ordonnance de la Cour.

#### Information des clients

**68.** (1) Le gardien fait des efforts raisonnables afin de fournir des renseignements aux clients du membre dont le cabinet ou les biens sont sous son contrôle, les informant notamment de ce qui suit :

- a) sa nomination;
- b) l'effet de la nomination et de la façon prévue pour répondre à leurs besoins;
- c) s'il y a lieu, leur droit de revendiquer des biens.

#### Remise des biens

(2) S'il en est convaincu, le gardien peut remettre tout bien visé par l'ordonnance de garde à la personne qui a droit au bien en cause.

Honoraires, dépenses et frais

**69.** (1) Les honoraires, dépenses et frais du gardien doivent être payés à partir des biens du membre visé par l'ordonnance, sauf directive contraire de la Cour.

Recouvrement des honoraires, dépenses et frais

(2) Si les honoraires, dépenses et frais du gardien sont en tout ou en partie payés par CPA TNO/NU et si les biens du membre sont insuffisants pour leur recouvrement, la somme impayée constitue une créance de CPA TNO/NU et peut être recouvrée par action civile en recouvrement de créance.

## **PARTIE 8**

### **DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

#### Dispositions générales

Membres liés

**70.** (1) Tous les membres se conforment à la présente loi et aux règlements administratifs.

Tiers liés

(2) Chaque membre veille à ce que toutes les autres personnes qui lui sont associées dans l'exercice public de la profession, qu'il s'agisse d'employés ou d'associés, se conforment à la présente loi et aux règlements administratifs.

Preuve d'adhésion

**71.** Un extrait du registre dûment certifié par le registraire constitue, en l'absence de preuve contraire, la preuve que la personne dont le nom est inscrit dans le registre est un membre et que celle dont le nom n'est pas inscrit dans le registre n'est pas un membre.

Modes de signification

**72.** (1) La signification des avis et documents en vertu de la présente loi s'effectue :

- a) à personne;
- b) par courrier recommandé :
  - (i) à la dernière adresse connue du destinataire,
  - (ii) à l'adresse fournie par le destinataire aux fins de signification,
  - (iii) s'agissant du registraire, à son bureau;
- c) par courrier électronique à l'adresse fournie par le destinataire aux fins de signification.

Présomption de réception

(2) L'avis ou le document signifié par courrier recommandé est réputé reçu le 14<sup>e</sup> jour qui suit la date d'envoi, sauf si le destinataire établit qu'il ne l'a pas reçu, ou qu'il l'a reçu à une date ultérieure sans que ce fait lui soit attribuable.

### Confidentialité

**73.** (1) Les personnes agissant en vertu de la présente loi qui prennent connaissance de renseignements confidentiels ne peuvent les divulguer, sauf dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) avec le consentement de la personne à qui ils se rapportent;
- b) dans la mesure autorisée par la présente loi ou les règlements administratifs;
- c) dans la mesure autorisée par ordonnance d'un tribunal.

### Contraignabilité

(2) Nul ne peut témoigner ou être contraint à témoigner en cour ou dans une instance concernant des renseignements confidentiels dont il a pris connaissance dans l'exercice des attributions que lui confère la présente loi, sauf, selon le cas :

- a) s'il s'agit d'une instance sous le régime de la présente loi;
- b) si la communication des renseignements est autorisée en vertu du paragraphe (1).

### Immunité

#### Immunité

**74.** (1) Aucune action ou instance ne peut être intentée contre toute personne agissant sous l'autorité de la présente loi par suite d'un fait – acte ou omission – accompli de bonne foi dans l'exercice de ses attributions.

#### Immunité à l'égard de la communication de renseignements

(2) Quiconque communique des renseignements dans une plainte présentée en application des paragraphes 38(1) à (4) ou dans le cadre d'une enquête en vertu de l'article 45 n'encourt aucune responsabilité de ce fait, sauf si le comité de discipline ou le conseil établit que la communication a été faite par malveillance et est non fondée en fait.

### Injonction

#### Injonction

**75.** La Cour de justice du Nunavut peut, sur demande de CPA TNO/NU, accorder une injonction empêchant toute personne d'accomplir tout acte ou de faire toute chose en d'enfreindre la présente loi, malgré toute sanction pouvant être imposée en vertu de la présente loi à l'égard de cette infraction.

### Infractions et peines

#### Renseignements faux ou trompeurs

**76.** Nul ne peut fournir des renseignements faux ou trompeurs dans une demande en vertu de la présente loi, ou de faire une déclaration fautive ou trompeuse à une personne exerçant les attributions que lui confère la présente loi.

#### Entrave

**77.** Nul ne peut entraver l'action d'une personne dans l'exercice légitime des attributions que lui confère la présente loi.

#### Exercice non autorisé

**78.** (1) Il est interdit à quiconque dont la demande d'adhésion et, s'il y a lieu, de licence a été rejetée de se livrer à l'exercice public de la profession.

#### Exercice non autorisé : membre

(2) Nul membre de CPA TNO/NU dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence a expiré ou est suspendue ou annulée ne peut se livrer à l'exercice public de la profession pendant la durée de la suspension ou jusqu'au rétablissement de son adhésion et, s'il y a lieu, de sa licence.

#### Exercice non autorisé : conditions

(3) Nul membre de CPA TNO/NU dont l'adhésion et, s'il y a lieu, la licence est assujettie à des conditions ne peut enfreindre ces conditions.

#### Infractions et peines

**79.** (1) Quiconque enfreint l'article 15, 76, 77 ou 78 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire :

- a) pour la première infraction, une amende maximale de 10 000 \$;
- b) pour la deuxième infraction, une amende maximale de 25 000 \$ et un emprisonnement maximal d'un an, ou l'une de ces peines;
- c) pour chaque récidive, une amende maximale de 50 000 \$ et un emprisonnement maximal d'un an, ou l'une de ces peines.

#### Prescription

(2) Les poursuites pour infraction à la présente loi se prescrivent par deux ans à compter de la date à laquelle le conseil prend connaissance de l'infraction.

#### Responsabilité des administrateurs et autres personnes

**80.** (1) Les administrateurs, dirigeants ou mandataires d'une personne morale qui ont ordonné ou autorisé un fait – acte ou omission – qui constituerait une infraction de la personne morale, ou qui y acquiescent ou y participent, commettent une infraction et encourtent, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, les peines prévues pour l'infraction, que la personne morale ait ou non été poursuivie ou déclarée coupable relativement à l'infraction.

#### Responsabilité de la personne morale

(2) Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de libérer de toute responsabilité la personne morale ou l'auteur réel de l'infraction.

Ordonnance

**81.** En plus des autres sanctions qu'il peut imposer, le tribunal peut ordonner à la personne déclarée coupable d'une infraction à la présente loi de se conformer à la présente loi.

Fardeau de la preuve

**82.** (1) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, le fardeau de la preuve quant au droit d'une personne de se livrer à l'exercice public de la profession ou d'utiliser un titre réservé aux membres de la profession incombe à l'accusé.

Preuve de l'exercice

(2) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, la preuve de l'accomplissement d'un seul acte d'exercice public de la profession suffit pour prouver l'exercice public de la profession.

## **PARTIE 9**

### **ACTIVITÉS AUX TERRITOIRES DU NORD-OUEST**

Pouvoirs réglementaires de CPA TNO/NU aux Territoires du Nord-Ouest

**83.** CPA TNO/NU a et peut exercer les attributions que lui confèrent la loi équivalente aux Territoires du Nord-Ouest pour la réglementation de l'expertise comptable aux Territoires du Nord-Ouest, y compris la discipline des membres quant à leur conduite aux Territoires du Nord-Ouest.

Règlements administratifs

**84.** Il est entendu que des règlements administratifs peuvent être pris en vertu du paragraphe 10(1) concernant :

- a) la création de sections distinctes de CPA TNO/NU dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut, notamment l'organisation, les attributions et la gestion de ces sections;
- b) la conclusion par la section des Territoires du Nord-Ouest ou du Nunavut, ou les deux, portant que CPA TNO/NU n'exercera aucune fonction dans les Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut, y compris des seuils de vote plus élevés et des exigences de notification relatives à cette conclusion;
- c) le partage de l'actif et du passif de CPA TNO/NU entre les sections des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Demande à la Cour de justice du Nunavut

**85.** Si les sections des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ne s'entendent pas sur le partage de l'actif et du passif de CPA TNO/NU, l'une ou l'autre peut demander à la Cour de justice du Nunavut, par avis introductif d'instance, de trancher.

## **PARTIE 10**

## **DISPOSITIONS TRANSITOIRES MODIFICATIONS CORRÉLATIVES, ABROGATIONS ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

### **Définitions**

**86.** Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 87 à 90.

« loi antérieure » Selon le cas :

- a) la *Loi sur les comptables généraux licenciés*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 1;
- b) la *Loi sur les comptables agréés*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 2;
- c) la *Loi sur les comptables en management*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 3. (*former act*)

« organisme de réglementation d'origine » L'un ou l'autre des organismes ci-après, tel qu'ils existaient à l'entrée en vigueur de la présente loi :

- a) l'Association des comptables généraux licenciés des Territoires du Nord-Ouest;
- b) l'Institut des comptables agréés des Territoires du Nord-Ouest;
- c) la Société des comptables en management des Territoires du Nord-Ouest. (*legacy regulatory body*)

### **Dissolution**

**87.** (1) L'Association des comptables généraux licenciés des Territoires du Nord-Ouest, l'Institut des comptables agréés des Territoires du Nord-Ouest, et la Société des comptables en management des Territoires du Nord-Ouest sont dissoutes.

### **Actif et passif**

(2) L'actif et le passif de chacun des organismes de réglementation d'origine sont transférés et dévolus à CPA TNO/NU.

### **Accords**

(3) Les accords conclus par les organismes de réglementation d'origine sont cédés à CPA TNO/NU.

### **Action judiciaire**

(4) Les actions, appels, demandes ou autres procédures en cours, et les pouvoirs ou les recours exercés concernant les activités des organismes de réglementation d'origine ne sont ni interrompus, ni annulés, ni éteints en raison de la présente loi; ils peuvent se poursuivre au nom de CPA TNO/NU, laquelle a les mêmes droits, est assujettie aux mêmes obligations et prend en charge ou reçoit les mêmes frais que si l'action, l'appel, la demande, ou l'autre procédure avait été engagé ou contesté au nom de CPA TNO/NU.

### **Conseil d'administration intérimaire**

- 88. (1) À l'entrée en vigueur de la présente loi, le conseil d'administration intérimaire se compose comme suit :**
- a) deux administrateurs nommés par le conseil d'administration de l'Association des comptables généraux licenciés des Territoires du Nord-Ouest;**
  - b) deux administrateurs nommés par le conseil d'administration de l'Institut des comptables agréés des Territoires du Nord-Ouest;**
  - c) deux administrateurs nommés par le conseil d'administration de la Société des comptables en management des Territoires du Nord-Ouest;**
  - d) un administrateur non professionnel nommé conformément au paragraphe 6(8);**
  - e) un administrateur non professionnel nommé conformément au paragraphe 6(9).**

**En règle**

**(2) Les administrateurs nommés en application des alinéas (1)a) à c) doivent être, à l'entrée en vigueur de la présente loi, membres en règle de l'organisme de réglementation d'origine qui les a nommés.**

**Mandat**

**(3) Les administrateurs du conseil, à l'exception des administrateurs non professionnels nommés en application des alinéas (1)d) et e), exercent leur charge pendant deux ans ou, si elle est antérieure, jusqu'à la deuxième assemblée générale annuelle de CPA TNO/NU.**

**Prorogation**

- 89. (1) À l'entrée en vigueur de la présente loi :**
- a) la personne inscrite comme membre en vertu d'une loi antérieure, à la fois :**
    - (i) est réputée inscrite, admise comme membre et, s'il y a lieu, titulaire d'une licence sous le régime de la présente loi,**
    - (ii) continue d'être assujettie à toute condition imposée en application de la loi antérieure,**
    - (iii) est autorisée à exercer les mêmes attributions que celles qui étaient autorisées ou exigées sous le régime de la loi antérieure;**
  - b) les plaintes, enquêtes et procédures contre tout membre d'un organisme de réglementation d'origine entamées au titre d'une loi antérieure se poursuivent sous le régime de la présente loi et en conformité avec celle-ci dans la mesure où elles peuvent être adaptées à la présente loi;**
  - c) chaque employé d'un organisme de réglementation d'origine devient employé de CPA TNO/NU.**

**Titres d'origine : comptable général licencié**

**90.** (1) La personne qui était membre de l'Association des comptables généraux licenciés des Territoires du Nord-Ouest au titre de la *Loi sur les comptables généraux licenciés* le jour avant l'entrée en vigueur de la présente loi peut, pendant une période de 10 ans, ou pendant toute autre période que prévoient les règlements administratifs, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, utiliser :

- a) le titre de « comptable général licencié » et les initiales « CGA »;
- b) s'il y a lieu, le titre de « Fellow des comptables généraux licenciés » et les initiales « FCGA ».

**Titres d'origine : comptable agréé**

(2) La personne qui était membre de l'Institut des comptables agréés des Territoires du Nord-Ouest au titre de la *Loi sur les comptables agréés* le jour avant l'entrée en vigueur de la présente loi peut, pendant une période de 10 ans, ou pendant toute autre période que prévoient les règlements administratifs, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, utiliser :

- a) le titre de « comptable agréé » et les initiales « CA »;
- b) s'il y a lieu, le titre de « Fellow des comptables agréés » et les initiales « FCA ».

**Titres d'origine : comptable en management accrédité**

(3) La personne qui était membre de la Société des comptables en management des Territoires du Nord-Ouest au titre de la *Loi sur les comptables en management* le jour avant l'entrée en vigueur de la présente loi peut, pendant une période de 10 ans, ou pendant toute autre période que prévoient les règlements administratifs, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, utiliser :

- a) le titre de « comptable en management accrédité » et les initiales « CMA »;
- b) s'il y a lieu, le titre de « Fellow des des comptables en management accrédités » et les initiales « FCMA ».

## **MODIFICATIONS CORRÉLATIVES**

*Loi sur les cités, villes et villages*

**91.** (1) La *Loi sur les cités, villes et villages* est modifiée par le présent article.

(2) L'alinéa 144(3)c) est modifié par suppression de « l'Institut Canadien des Comptables Agréés » et par substitution de « Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada) ».

*Loi sur les hameaux*

**92.** (1) La *Loi sur les hameaux* est modifiée par le présent article.

(2) L'alinéa 144(3)c) est modifié par suppression de « l'Institut Canadien des Comptables Agréés » et par substitution de « Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada) ».

*Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services*

**93.** Le paragraphe 26(2) de la *Loi sur le régime de pension des Northern Employee Benefits Services* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Qualités requises

(2) Le vérificateur nommé en vertu du paragraphe (1) doit être habilité à se livrer à l'exercice public en vertu de la *Loi sur les comptables professionnels agréés*.

*Loi sur la Société d'énergie Qulliq*

**94.** L'article 1 de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* est modifié par suppression, dans la définition de « capitaux propres », de « Manuel de l'ICCA de l'Institut canadien des comptables agréés » et par substitution de « Manuel de CPA Canada publié par Comptables professionnels agréés du Canada (CPA Canada), avec ses modifications successives ».

*Loi sur le syndicat des fonctionnaires du Nunavut*

**95.** L'article 12 de la *Loi sur le syndicat des fonctionnaires du Nunavut* est modifié par suppression de « un comptable agréé » et par substitution de « une personne habilitée à se livrer à l'exercice public en vertu de la *Loi sur les comptables professionnels agréés* ».

*Loi sur l'arbitrage*

**96.** Le paragraphe 41(2) de la *Loi sur l'arbitrage* est modifié par suppression de « des comptables agréés, des comptables généraux licenciés » et par substitution de « habilités à se livrer à l'exercice public en vertu de la *Loi sur les comptables professionnels agréés* ».

*Loi sur les crédits d'impôt pour investissement de capital de risque*

**97.** L'alinéa 55(1)c) de la *Loi sur les crédits d'impôt pour investissement de capital de risque* est modifié par suppression de « un comptable agréé, un comptable général licencié ou un comptable en management accrédité inscrit au Nunavut » et par substitution de « une personne habilitée à se livrer à l'exercice public en vertu de la *Loi sur les comptables professionnels agréés* ».

*Loi sur la profession d'avocat*

**98.** (1) La *Loi sur la profession d'avocat* est modifiée par le présent article.

(2) L'article 47 est modifié par suppression de « un comptable agréé ou par un comptable général licencié » et par substitution de « une personne habilitée à se livrer à l'exercice public en vertu de la *Loi sur les comptables professionnels agréés* ».

**(3) L'article 48 est modifié par suppression de « de comptable agréé ou comptable général licencié » et par substitution de « d'une personne habilitée à se livrer à l'exercice public en vertu de la *Loi sur les comptables professionnels agréés* ».**

*Loi sur les caisses de crédit*

**99. (1) La *Loi sur les caisses de crédit* est modifiée par le présent article.**

**(2) Le paragraphe 73(3) est modifié par suppression de « un comptable agréé, un comptable général licencié » et par substitution de « une personne habilitée à se livrer à l'exercice public en vertu de la *Loi sur les comptables professionnels agréés* ».**

## ABROGATIONS

*Loi sur les comptables généraux licenciés*

**100. La *Loi sur les comptables généraux licenciés*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 1, est abrogée.**

*La Loi sur les comptables agréés*

**101. La *Loi sur les comptables agréés*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 2, est abrogée.**

*La Loi sur les comptables en management*

**102. La *Loi sur les comptables en management*, L.T.N.-O. 1998, ch. 38, art. 3, est abrogée.**

## ENTRÉE EN VIGUEUR

**Entrée en vigueur**

**103. La présente loi ou telle de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret du commissaire.**